

Haute école pédagogique du canton de Vaud
UER Didactiques des sciences humaines et sociales

hep/

Journées d'étude internationales

Enseignement et apprentissage de la Shoah

Pratiques et expériences
dans le monde scolaire

Programme des conférences et ateliers

22 et 23 janvier 2018
HEP Vaud, Lausanne



« **L'OLOCAUSTO**
È UNA PAGINA DEL
LIBRO DELL'UMANITÀ
DA CUI NON
DOVREMO
MAI TOGLIERE
IL SEGNALIBRO
DELLA MEMORIA. »

Primo LEVI

Journées d'étude internationales

Enseignement et apprentissage de la Shoah

Pratiques et expériences dans le monde scolaire

Internationale Studientage

Umgang mit Holocaust in der Schule

Praxisbeispiele und Erfahrungsberichte

International Study Days

Teaching about and Learning from the Holocaust

Practices and Experiences in Education

Journées d'étude internationales

En 2004, la Suisse a rejoint l'International Holocaust Remembrance Alliance (IHRA), qui compte aujourd'hui 31 Etats membres et qui a pour but de promouvoir la mémoire, la recherche et l'éducation à propos de la Shoah. Depuis mars 2017, la Suisse assume la présidence de l'IHRA durant une année. C'est dans le cadre de cette présidence que la Haute école pédagogique du canton de Vaud, en collaboration avec la Haute école pédagogique de Lucerne, organise les journées d'étude internationales «Enseignement et apprentissage de la Shoah: pratiques et expériences dans le monde scolaire». Ces journées d'étude sont destinées tout particulièrement aux enseignants et aux formateurs des institutions éducatives.

Il y a plus de 10 ans, la Suisse a introduit la «Journée internationale de la mémoire de l'Holocauste et de la prévention des crimes contre l'humanité» le 27 janvier de chaque année, date symbolique correspondant à la libération du camp d'Auschwitz-Birkenau par l'Armée rouge. Cette journée est dédiée à la transmission et au travail de réflexion à propos de la mémoire et de l'histoire de la Shoah et des génocides qui ont marqué l'histoire du XX^e siècle, ainsi que des droits de l'Homme, de la tolérance, du dialogue interreligieux et interculturel. Les journées d'étude «Enseignement et apprentissage de la Shoah: pratiques et expériences dans le monde scolaire» ont pour objectif de soutenir le travail et les démarches en lien avec ces thématiques telles qu'elles peuvent être traitées dans le contexte scolaire.

La question de l'enseignement et de l'apprentissage relatifs à la Shoah se pose dans de nombreux contextes nationaux, chaque pays y apportant des réponses différentes en fonction de sa propre histoire et de son rapport au passé. Le positionnement par rapport à la Shoah doit être adapté non seulement à la situation de chaque pays, mais également en fonction du public cible. Il s'agit pour cela de clarifier les options pédagogiques qui favorisent la réflexion sur la Shoah et la prévention de nouveaux génocides, tout en identifiant les résistances et les effets indésirables d'interventions pédagogiques bien intentionnées.

Dans le cadre des journées d'étude, des enseignants et des formateurs en provenance de nombreux pays, dont la Suisse, auront l'occasion d'échanger autour de leurs pratiques et de leurs expériences. L'objectif est de promouvoir les échanges au niveau international et de favoriser la multiperspectivité pour apprendre les uns des autres.

À la suite de la Conférence internationale organisée par l'IHRA et la Haute école pédagogique de Lucerne en février 2016 et qui était dédiée aux recherches empiriques menées à travers le monde sur l'enseignement et l'apprentissage de la Shoah, l'enjeu des journées d'étude «Enseignement et apprentissage de la Shoah» est de poursuivre la réflexion sous l'angle des pratiques et des expériences d'enseignement et d'apprentissage. Les journées d'étude visent à contribuer à la mise en œuvre, dans les pratiques d'enseignement, des objectifs inhérents à l'instauration de la Journée de la mémoire et des orientations pédagogiques élaborées par l'IHRA et par les acteurs du champ éducatif.

Internationale Studientage

Im Jahr 2004 ist die Schweiz der "International Holocaust Remembrance Alliance (IHRA)" beigetreten, die heute 31 Mitgliedstaaten umfasst. Die IHRA fördert in Bezug auf den Holocaust Erinnerung, Forschung und Bildung. Seit März 2017 hat die Schweiz für ein Jahr den Vorsitz der IHRA übernommen. Im Rahmen dieses Vorsitzes organisiert die Pädagogische Hochschule des Kantons Waadt in Lausanne in Zusammenarbeit mit der Pädagogischen Hochschule Luzern die Internationalen Studientage zum "Umgang mit Holocaust in der Schule - Praxisbeispiele und Erfahrungsberichte."

Vor mehr als zehn Jahren führte die Schweiz den "Nationalen Tag des Gedenkens an den Holocaust und der Verhütung von Verbrechen gegen die Menschlichkeit" ein, der jedes Jahr am 27. Januar gehalten wird. Dieser Termin markiert die Befreiung des Konzentrationslagers Auschwitz-Birkenau durch die Rote Armee. Mit dem Holocaust-Gedenktag wird sowohl die Aufrechterhaltung der Erinnerung an den Holocaust als auch die Vermittlung der Geschichte des Holocausts angestrebt, darüber hinaus auch die Reflexion über die Verbrechen selber und den Umgang damit, und schliesslich soll der interkulturelle und interreligiöse Dialog zu Menschenrechten und Toleranz ermöglicht werden. Die Internationalen Studientage zum "Umgang mit Holocaust in der Schule - Praxisbeispiele und Erfahrungsberichte" sollen die bisherigen Aktivitäten spiegeln und gleichzeitig Anregungen geben, wie dieses schwierige Thema im Unterricht angemessen und erfolgreich vermittelt werden kann.

Die Fragen zum Umgang mit dem Holocaust stellen sich in jedem Land im jeweiligen nationalen Kontext. Jedes Land hat aufgrund seiner eigenen Geschichte und seiner Beziehung zur Vergangenheit eine andere Antwort darauf. Neben dem nationalen Kontext beeinflusst auch das Zielpublikum die didaktischen und methodischen Angehensweisen. Ein Ziel der Studientage ist deshalb auch, Handlungsmöglichkeiten für Lehrer/-innen aufzuzeigen, die möglichst wirkungsvoll an die Geschichte des Holocausts erinnern und gleichzeitig unerwünschte Widerstände und störende Nebeneffekte minimieren.

Die Internationalen Studientage geben Lehrpersonen und Dozierenden aus verschiedenen Ländern und insbesondere auch aus der Schweiz die Gelegenheit, ihre aktuellen Praxisbeispiele und ihre Erfahrungen zur Diskussion zu stellen. Ziel ist es, den internationalen Austausch zwischen den Teilnehmenden zu fördern und eine Vielfalt von Perspektiven zu eröffnen, sodass alle voneinander lernen können.

Die Studientage sind die praktische Fortsetzung der Internationalen Konferenz, die von der IHRA und der Pädagogischen Hochschule Luzern im Februar 2016 organisiert wurde. Dieser Anlass war der empirischen Forschung über den Umgang mit Holocaust gewidmet und wurde international stark beachtet. Für die Internationalen Studientage in Lausanne ist es nun eine besondere Chance und eine neue Herausforderung, den Umgang mit Holocaust unter der Perspektive der praktischen Umsetzung zu betrachten und die Erfahrungen auszutauschen. Die Studientage sollen einerseits das Lehren über und das Lernen vom Holocaust anregen und andererseits auch curriculare und bildungspolitische Rahmenbedingungen verbessern.

International Study Days

In 2004, Switzerland joined the International Holocaust Remembrance Alliance (IHRA). Now numbering 31 member states, the aim of the IHRA is to promote remembrance, research and education of the Holocaust. Since March 2017, Switzerland assumes the Chairmanship of the IHRA, which it will hold for one year. As part of this Chairmanship, the University of Teacher Education in Lausanne, in collaboration with the University of Teacher Education in Lucerne, is organizing international study days on the theme of «Teaching about and Learning from the Holocaust: Practices and Experiences in Education». The study days are intended in particular for teachers and for trainers in educational institutions.

More than ten years ago, Switzerland introduced the «International Day of Holocaust Remembrance and of Prevention of Crimes against Humanity» on January 27th each year – a symbolic date corresponding to the liberation of the Auschwitz-Birkenau camp by the Red Army. This day is dedicated to the work of reflection and to perpetuating memory and history of the Holocaust and of the genocides which marked the 20th century, as well as to human rights, to tolerance and to interreligious and intercultural dialogue. The aim of the study days «Teaching about and Learning from the Holocaust: Practices and Experiences in Education» is to support educational work and approaches on these issues, as they might be addressed in a school context.

The question of teaching about and learning from the Holocaust arises in a number of national contexts, with each country having a different response on the basis of its own history and its relationship with the past. Positioning with regard to the Holocaust should be aligned not only with a country's particular situation, but also with the target audience. The aim is to explore teaching options which encourage reflection on the Holocaust and prevent new genocides, while at the same time identifying points of resistance and the undesirable effects of well-intentioned educational intervention.

The study days will give teachers and trainers from various countries, including Switzerland, the opportunity to share their practices and their experiences. The aim is to promote exchange at the international level and to encourage a diversity of perspectives so that we can learn from each other.

The study days follow on from the international conference that was organized by the IHRA and the University of Teacher Education in Lucerne in February 2016, and was dedicated to empirical research on teaching about and learning from the Holocaust around the world. The challenge for the study days in Lausanne is to reflect on Holocaust Education through the lens of practices and experiences in teaching and learning. The study days intend to help to implement in the classroom the goals bound up in the introduction of the Holocaust Remembrance Day, as well as the educational guidelines drawn up by the IHRA and by actors of the educational field.

Programme / Program

21/01/2018

Programme culturel et dîner pour les intervenants
Cultural program and dinner for speakers

22/01/2018

8 h 30 Accueil des participants / Registration

9 h 15 - 9 h 30 Mots de bienvenue et allocutions d'ouverture
Welcome and opening addresses

9 h 30 - 9 h 45 Introduction aux Journées d'étude internationales
Introduction to the International Study Days

9 h 45 - 10 h 45 Conférence plénière / Keynote lecture
Monique Eckmann, (Suisse / Switzerland)
«Oui, mais...» Transmettre la Shoah dans un pays
Bystander: défis et potentialités
Simultaneous translation into English

10 h 45 - 11 h 15 Pause / Break Espace Parenthèse

11 h 15 - 12 h 15 Conférence plénière / Keynote lecture
Werner Dreier (Österreich / Austria)
«Holocaust und NS-Massengewalt zwischen
Schulbuchwissen und heißer Geschichte»
Simultaneous translation into English

12 h 15 - 13 h 45 Pause déjeuner / Lunch Espace Parenthèse

LUNDI / MONDAY 22

7

Suite à la page suivante / Continued on the next page ➡

Programme/Program (suite/following)

13h45-15h30 Ateliers/Workshops 1

Salle C33-520 1.1 Enseigner la Shoah à l'appui de témoignages littéraires et de fictions

Modération: Michel Nicod

Comment accompagner les adolescents dans la lecture de romans historiques évoquant l'Holocauste?
L'exemple de L'Enfant de Noé.

Audrey Bélanger, Sabrina Moisan, Olivier Dezutter, Canada

Etudier la Shoah et sa mémoire à travers un film de fiction

Christine Guimonnet, France

Appréhender la Shoah avec des lycéens au travers d'œuvres littéraires ou artistiques

Valery Rion, Suisse

Room C33-523 1.2 Educational resources and approaches

Moderation: Akim Jah

Exploring the Holocaust:
The Six Key Questions for Teachers and Learners

Alex Maws, United Kingdom

Educational material in context of post-dictatorship.
Teaching the Holocaust in Portugal.

Claudia Ninhos, Carla Vieira, Marta Torres, Portugal

"I wonder where I will be tomorrow". Developing historical knowledge and understanding of the Holocaust. A case study working with "hard to reach" pupils

Tony Cole, Darius Jackson, United Kingdom

Raum C33-812

1.3 Umgang mit Holocaust mit neuen Medien

Moderation: Peter Gautschi

**Das E-Learning Tool der GRA- moderner Umgang mit
historisch belasteten Begriffen**

Dominic Pugatsch, Schweiz

**Die Online-Anwendung "Lernen mit Interviews.
Zeugen der Shoah"**

Dorothee Wein, Deutschland

Website zum Thema "Schweizer Jugend im 2. Weltkrieg"

Erika Bigler, Schweiz

Raum C33-820

1.4 Umgang mit Holocaust vor Ort

Moderation: Noa Mkayton

**Dem Tod entronnen und trotzdem nicht in Freiheit – ein
Ausstellungsprojekt mit Studierenden zum Schicksal befreiter
jüdischer Gefangener aus dem Lager Theresienstadt**

Johannes Gunzenreiner, Thomas Metzger, Schweiz

**Pädagogische Vermittlung ehemaliger KZ-Aussenlager
in Salzburg und Oberösterreich**

Robert Obermair, Österreich

**Schulklassenworkshop an der Erinnerungsstätte
Großmarkthalle Frankfurt – Reaktionen des sozialen Umfelds
auf die Deportationen**

Sophie Schmidt, Deutschland

15h30-16h00

Pause/Break

Espace Parenthèse

Suite à la page suivante / Continued on the next page ➡

Programme / Program *(suite / following)*

LUNDI / MONDAY 22

16 h 00 - 17 h 45 Ateliers / Workshops 2

Salle C33-520 **2.1 Enseigner la Shoah sur les lieux de mémoire**

Modération : Pierre-Philippe Bugnard

«La mémoire et le voyage» :
un dispositif pour la visite de lieux particuliers

Davide Adacher, Italie

Enseigner la Shoah par les lieux :
bilan critique et nouvelles pratiques

Isaac Tuitou, Pierre-Jérôme Biscarat, France

Auschwitz-Birkenau : un lieu touristique ?

Renaud Vieuguet, France

Room C33-523 **2.2 Teaching with filmed testimonies**

Moderation : Darius Jackson

Educational Programs Based on Child Survivor
Video Testimonies

Madene Shachar, Israel

Primary Voices :
Teaching Through Holocaust Survivors' Testimony

Ilona Shulman Spaar, Canada

Fleeing the Holocaust. Using Video Testimonies in a
Learning Environment Based on a Web-App

Peter Gautschi, Switzerland

Raum C33-812

2.3 Holocaust Education related to Human rights and discrimination

Moderation: Sabrina Moisan

**Stories that Move: Toolbox against discrimination.
What can educators learn from their learners?**

Karen Polak, Holland

**A school project about human rights, democratic values and
Holocaust in relation with Education for sustainability**

Evgenia Doulami, Greece

**Learning for the Past, Acting for the Future.
Teaching about the Holocaust and Human Rights**

Oana Nestian Sandu, USA

Raum C33-820

2.4 Umgang mit Holocaust mit Kunst und Literatur

Moderation: Urs Urech

“Durch Schmerzen sprechen die Herzen”

Elena Elizova, Russland

**Multiperspektivisches Holocaust Learning
mit Jugendromanen und Graphic Novels**

Maja Sturm, Christoph Sturm, Deutschland

**Selma Meerbaum-Eisinger und Charlotte Salomon.
“Ich will kein Opfer sein”: Künstlerische Verarbeitung
als Überlebensstrategie**

Stefanie Golisch, Italien

17h45-18h00 Pause/Break

Suite à la page suivante / Continued on the next page ➡

Programme / Program (suite / following)

LUNDI / MONDAY 22

18 h 00 - 19 h 00 **Conférence publique / Public Lecture** **Salle C33-229**
*Elie Barnavi, Université de Tel-Aviv,
Tempora / Musée de l'Europe, Bruxelles*
Usages et mésusages des «lieux de mémoire»
Simultaneous translation into English

19 h 00 - 19 h 30 **Vernissage de l'exposition:**
«Se souvenir pour réinventer le présent», (I am your Protector)
Espace Parenthèse

19 h 30 - 20 h 30 **Apéritif dinatoire / Cocktail reception** **Espace Parenthèse**

MARDI / TUESDAY 23

23 / 01 / 2018

9 h 00 - 10 h 00 **Conférence plénière / Keynote lecture**
Noa Mkayton (Israel)
Connecting to history - Connecting to ourselves.
Thoughts about a multi-perspective Holocaust
Education

10 h 00 - 10 h 30 **Pause / Break** **Espace Parenthèse**

10 h 30 - 12 h 15 **Ateliers / Workshops** **3**

Salle C33-520 **3.1 Projets créatifs pour stimuler**
l'engagement des élèves
Modération : Prisca Lehmann

«I Am Your Protector»: un atelier pour déconstruire
les mécanismes de discrimination
Albana Krasniqi Malaj, Suisse

Enseigner la Shoah aux plus jeunes par une pédagogie
et du matériel adapté
Emmanuelle Wolff, Suisse

L'art comme médium interdisciplinaire pour enseigner la Shoah
Roman Kroke, Allemagne/France

Room C33-523

3.2 Teaching about the Holocaust in challenging contexts

Moderation: Wolf Kaiser

Holocaust Education in Nigeria: Challenges and Opportunities of Teaching and Learning Methods in Schools

James Olusegun Adeyeri, Nigeria

The Holocaust learning and teaching in Ukraine: since the Soviet time to present

Viktoria Sukovata, Ukraine

Learning about the Holocaust by visiting "Lieux de mémoire" of lost life and culture

Felicia Waldman, Romania

Raum C33-812

3.3 Contexts of painful and/or competing memories

Moderation: Karen Polak

Impact on Teaching and Learning about the Holocaust through a new approach to commemorate the International Day in Memory of the Victims of the Holocaust in the Catalan Parliament

Marta Simó, Spain

Finish approach on Education about the Holocaust

Niina Vääntänen, Finland

Can social role theory encourage moral growth among students in Holocaust education?

Nurit Novis Deutsch, Israël

Suite à la page suivante / Continued on the next page ➡

Programme / Program (suite / following)

Raum C33-820 3.4 Biographischer Zugang zum Umgang mit Holocaust

Moderation: Thomas Metzger

Lokalhistorisch-biographische Dokumente des
International Tracing Service (ITS). Archivpädagogische
Ansätze für den Geschichtsunterricht

Akim Jah, Deutschland

“Lernen an und mit Lebensgeschichten”

Urs Urech, Christian Mathis, Schweiz

Opfer als Akteure: Die Geschichte der NS-Judenverfolgung
in der individuellen Perspektive des Fußballnationalspielers
Julius Hirsch

Ulrike Vordermark, Deutschland

Raum C33-816 3.5 Umgang mit Holocaust mit Filmen

Moderation: Dorothee Wein

“Ich weiß gar nicht, was ich denken soll.” - Das Video “I will
survive Auschwitz” von Jane Korman im Geschichtsunterricht

Christian Schmidtman, Deutschland

Die Rolle der Dokumentarfilme über Holocaust im Unterricht

Julia Gavronowa, Russland

Shoah-Wörter für kreative Sprachproduktion in einer am
Konzept Multiliteracies orientierten Pädagogik

Olivetta Gentilin, Italien

12h15 - 13h45 Pause déjeuner / Lunch Espace Parenthèse

13h45-15h30 Ateliers/Workshops 4

Salle C33-520

4.1 Les documents iconographiques pour enseigner la Shoah

Modération : Nicolas Guillaume-Gentil

«Les deux Albums d'Auschwitz»: un webdocumentaire pour
enseigner l'histoire de la Shoah

Alexandre Bande, France

Usage massif, usage passif?
Nuit et Brouillard en classe d'histoire

Séverine Graff, Suisse

Au-delà du visible et du connu:
enseigner la Shoah à travers les photographies

Laura Fontana, Italie

Room C33-523

4.2 Teaching with Arts: Graphic Novels and Music

Moderation : Marta Simò

"Ester" Educational Graphic Novels About Life in Pre-war
Serbia and the Holocaust Victims of the Sajmište
Concentration Camp - Challenges and Results

Miško Stanišić, Serbia

Using Graphic Novels to Teach the Holocaust
in the High School Curriculum

Charlotte Schallié, Canada

Teaching Holocaust via music?
Possibilities, challenges and pitfalls

Anna Piotrowska, Poland

MARDI / TUESDAY 23

15

Suite à la page suivante / Continued on the next page ➡

Programme / Program *(suite / following)*

Room C33-812

4.3 Teaching for the challenges of the 21st century

Moderation: Alex Maws

**History as Fake News: Teaching About Holocaust Denial
in an Era of “Alternative Facts”**

Regina Fabbro, USA

**Teaching the Holocaust: Problems and attempted solutions,
a view from the UK**

Terry Haydn, United Kingdom

**The Holocaust as a Prism: Theory and Praxis with
English Language Learners**

Carson Phillips, Canada

Raum C33-820

4.4 Umgang mit Holocaust – fächerverbindend, transnational

Moderation: Béatrice Ziegler

**What could we know? – Vom Wissen über die
Novemberpogrome. Eine transnationale Unterrichtseinheit**

Martin Liepach, Deutschland

**Die Sprache des Rassenhasses und des Fanatismus im
Dritten Reich - Eine Sprachüberlegung über die Macht
der Sprache zur Meinungsmanipulierung und zur
Gewissensbetäubung am Beispiel der Hitlerzeit.**

Patrizia Rigotto, Italien

Holocaust-Unterricht im Dänischen Gymnasium

Otto Rühl, Dänemark

Raum C33-816

4.5 Umgang mit Holocaust mit Quellen

Moderation: Werner Dreier

“Onkel Franz doch nicht!”. Historisches Lernen über die Shoah
durch die Auseinandersetzung mit Täterhandeln

Eva Lettermann, Deutschland

Verführt, verfolgt oder verwählt? Historisch Denken
lernen im “postfaktischen Zeitalter” am Beispiel eines
videographierten Unterrichtssettings zu NS-Propaganda

Andrea Kolpatzik, Deutschland

Tagebücher als Zugang zur europäischen Dimension
des Holocaust

Wolf Kaiser, Deutschland

15h30-16h00

Pause/Break

Espace Parenthèse

16h00-17h00

Table ronde / Round table **Salle C33-229**

Peter Gautschi (Schweiz), Darius Jackson (United Kingdom),
Lyonel Kaufmann (Suisse), Sabrina Moisan (Canada).

Modération: Nadine Fink (Suisse)

**Apports de la pratique et perspectives pour
l'enseignement et la formation**

Inputs from Practices and Perspectives for Education

17h00

Clôture des Journées d'étude internationales

Closing of the International Study Days

Hors programme

18h00-19h00

Table ronde sur «**La mise en fiction de la Shoah, une
expérience banale?**» organisée par le Groupe d'étude de
didactique de l'histoire de la Suisse romande et italienne.

Espace Parenthèse

19h00-19h30

Verre de l'amitié

« SE COMPRENDERE
È IMPOSSIBILE,
CONOSCERE
È NECESSARIO,
PERCHÉ CIÒ CHE
È ACCADUTO
PUÒ RITORNARE,
LE COSCIENZE
POSSONO
NUOVAMENTE ESSERE
SEDOTTE ED
OSCURE:
ANCHE LE NOSTRE. »

Conférenciers/Keynote speakers

Elie BARNAVI Université de Tel-Aviv, Tempora/Musée de l'Europe, Bruxelles

Usages et mésusages des «lieux de mémoire»

Selon Pierre Nora, «*Les lieux de mémoire, ce sont d'abord des restes. La forme extrême où subsiste une conscience commémorative dans une histoire qui l'appelle, parce qu'elle l'ignore (...)* Musées, archives, cimetières et collections, fêtes, anniversaires, traités, procès-verbaux, monuments, sanctuaires, associations, ce sont les buttes témoins d'un autre âge, des illusions d'éternité...».

Nous verrons, dans un premier temps, comment fonctionne le premier de la liste, ce lieu de mémoire particulier qu'est le musée. Nous prendrons l'exemple du Musée de la Seconde Guerre mondiale de Gdansk, formidable incarnation de l'usage et du mésusage d'un lieu de mémoire. Nous évoquerons également l'exposition de civilisation, qui traite d'un thème donné, largement défini, sous plusieurs angles de vue intégrés dans une vision d'ensemble (l'histoire politique et sociale, l'art, la science...). À ce titre, c'est un outil privilégié de fabrication et/ou d'entretien des lieux de mémoire.

Dans un second temps, nous questionnerons la Shoah comme «lieu de mémoire» et nous nous intéresserons à la relation complexe entre mémoire et histoire en Israël, aux instrumentalisation politiques et idéologiques, aux usages et aux mésusages dont elle est l'objet. «Enseignement et apprentissage de la Shoah», oui, mais dans quel but, au nom de quels impératifs moraux et avec quels résultats?

Elie Barnavi est professeur émérite d'histoire de l'Occident moderne à l'Université de Tel Aviv, ancien ambassadeur d'Israël en France de 2000 à 2002. Depuis 1998, il est conseiller scientifique auprès du Musée de l'Europe à Bruxelles et directeur scientifique de la société Tempora. Il a dirigé ou codirigé les comités scientifiques d'expositions telles que *Dieu(x), modes d'emploi; C'est notre histoire! 50 années d'aventure européenne; L'Amérique, c'est aussi notre histoire!* ou *21 rue La Boétie*. Il travaille actuellement au développement d'un projet européen d'exposition relative aux relations entre l'Europe et la civilisation islamique depuis les débuts de la conquête musulmane. Il est l'auteur nombreux ouvrages, notamment *Les religions meurtrières* (Flammarion, 2006), *Dix thèses sur la guerre* (Flammarion, 2014).

Werner DREIER erinnern.at, Bregenz, Österreich

Holocaust und NS-Massengewalt zwischen Schulbuchwissen und heisser Geschichte

Ausgangspunkt für die Ausführungen sind die österreichischen Verhältnisse. In Österreich und dort besonders in Wien lebte vor 1938 eine der größten jüdischen Gemeinden und noch mehr Menschen, die sich gar nicht mehr als jüdisch verstanden, wurden durch die nationalsozialistischen Rassengesetze als Jüdinnen und Juden verfolgt. Österreich wurde als Staat 1938 dem Deutschen Reich zugeschlagen und die meisten

Menschen trugen das mit und engagierten sich für das große Deutschland – auch im Krieg und viele auch bei den Verbrechen. Und nach der Niederlage bzw. der Befreiung tat sich das Land sehr schwer mit dieser Vergangenheit: Sie wurde verleugnet, zurechtgebogen und nur unter Schwierigkeiten und sehr spät anerkannt.

Vor diesem Hintergrund werden, immer wieder über den österreichischen Tellerrand hinausblickend, Fragen diskutiert: Warum und zu welchem Zweck wird erinnert? Wer sind die Akteurinnen und Akteure? Was aus dieser Vergangenheit des Holocaust und des Nationalsozialismus schauen wir uns in den Schulen an? Worauf konzentrieren wir uns? Welche Bedeutung kommt dabei den Überlebenden zu? Und wie setzen wir uns mit den Täterinnen und Tätern auseinander? Wie gehen wir mit den Gedenkstätten und Gedenkorten um, mit den kontaminierten Landschaften? Und schließlich: Interessiert das überhaupt noch jemanden?

Werner Dreier, Dr. Mag., Historiker, arbeitete als Lehrer und in der Lehrerbildung, leitet seit dem Jahr 2000 *„erinnern.at“* (Nationalsozialismus und Holocaust: Gedächtnis und Gegenwart), das im Auftrag des österreichischen Unterrichtsministeriums Lehrerfortbildung, auch Seminare in Israel organisiert und Lehrmittel entwickelt. Er gehört seit 2001 der österreichischen Delegation zur International Holocaust Remembrance Alliance (IHRA) an, wo er Mitglied der Education Working Group ist. 2015/16 Leitung des D-A-CH Forschungsprojekts zum historischen Lernen mit ZeitzeugInnen-Videointerviews „Shoah im schulischen Alltag in einer Tablet-basierten Lernumgebung“; langjähriger Gutachter für Geschichtsschulbücher; publizierte u.a. zu Antisemitismus und zu Fragen des Lernens über Nationalsozialismus. www.erinnern.at

Monique ECKMANN Haute école spécialisée de Suisse occidentale, Genève, Suisse

«Oui, mais...» Transmettre la Shoah, défis et potentialités perçus depuis un pays Bystander

La *Stockholm Declaration* adoptée en 2000 par une quarantaine de pays, puis la fondation de l'IHRA, dont la Suisse est membre depuis 2004, semblaient initier une européanisation, voire une universalisation de la transmission de l'histoire et de la mémoire de la Shoah. Quel bilan faire aujourd'hui, quels sont les acquis, et quels sont les défis qui nous attendent? Les travaux effectués au sein de l'IHRA ont permis des avancées pour la formation, qui se ressentent sur le terrain, mais qui comportent aussi des dilemmes. Où en sommes-nous face aux réticences au sujet de la Shoah? Comment inscrire ce sujet dans le champ de l'éducation aux Droits humains et à la démocratie, ou dans celui de la prévention des crimes contre l'humanité? Quelle est la part à accorder respectivement aux victimes, aux bourreaux, aux bystanders — spectateurs passifs ou témoins engagés?

Le sujet suscite aussi de nombreuses émotions, tant du côté des apprenants que de celui des pédagogues. Cela demande la prise en compte des dimensions psycho-sociales, inhérentes aux appartenances et identités, des sentiments d'inclusion/exclusion, en particulier dans des contextes de concurrence des victimes et des mémoires. Il importe ainsi d'entendre les demandes de reconnaissance

exprimées dans l'espace scolaire et public et de faciliter le dialogue entre communautés de mémoire, dans une perspective de responsabilité partagée.

Cet exposé se réfère à mes expériences pédagogiques dans divers contextes géographiques et sociétaux, à ma participation à des forums internationaux et à mon expérience de 14 ans en tant que déléguée suisse au sein de l'Education Working Group de l'IHRA.

Monique Eckmann, sociologue, est professeure émérite de la Haute école de travail social/HES-SO à Genève. Ses travaux portent sur les relations et conflits intergroupes, le rôle de la mémoire pour les identités sociales, et en particulier sur les racismes, extrémismes, antisémitismes, la violence et les discriminations, autant de problématiques à propos desquelles elle développe des approches pédagogiques et des interventions dialogiques. Depuis 2004 membre de la délégation Suisse auprès de l'IHRA (*International Holocaust Remembrance Alliance*), elle a dirigé dans ce cadre l'étude « Research in Teaching and Learning about the Holocaust ». https://holocaustremembrance.com/sites/default/files/research_in_teaching_and_learning_about_the_holocaust_web.pdf

Noa MKAYTON International School for Holocaust Studies/Yad Vashem, Israël

Connecting to history – Connecting to ourselves. Thoughts about a multi-perspective Holocaust Education

The role of Holocaust Education in our society is perceived increasingly broader. In addition to learning *about* the Holocaust, it is expected that teachers and students would also explore the lesson that can be derived *from* the Holocaust. This expectation is closely connected with the question of relevancy. If there is nothing that can be learned from the Holocaust, why at all should we study it?

In this lecture, I will outline a multi-perspective concept, which is focusing on the acts, omissions, and decisions of individuals within their respective historical context. Examining individual decisions within their context will support students in assessing human behavior.

At the same time, the critical assessment of human behavior during the period of the NS offers a potential link to our present. But instead of creating a past-present transfer by bridging the Holocaust with other, present human catastrophes, it should be analyzed how individuals have taken a stand within their societies, both during the Holocaust and in present days. The way people related to the massive shift in norms that ultimately made genocide possible can be considered a key question for Holocaust education, and it remains a central challenge in educating students to be responsible citizens.

Dr. Noa Mkayton was born in Munich, Germany. She studied German Literature and Music. She taught at a high school in Munich and accomplished her PhD Thesis on the creativity of children and youth during the Holocaust. She has lived in Israel since

1999. For many years, she headed the German Language Section in the European Department of Yad Vashem's International School for Holocaust Studies. Today she is Deputy Director of the European Department, which conducts seminars for European educators and encourages the creation of professional networks. In addition, the Department develops interdisciplinary study material for teachers and students alike in approximately eighteen European languages. <http://www.yadvashem.org/>

Intervenants dans les ateliers Workshop speakers

Davide ADACHER Lycée Musical «D. Cotugno», L'Aquila, Italie

«La Mémoire et le Voyage» : un dispositif pour la visite de lieux particuliers

Cette communication porte sur le projet «La Mémoire et le Voyage», organisé par l'Institut des Abruzzes pour l'Histoire de la Résistance et de l'Italie Contemporaine (IASRIC) et destiné aux étudiants et enseignants des écoles secondaires de cette région.

Le projet se déroule tout au long de l'année scolaire et aboutit à la visite d'un lieu particulier. Des cours préparatoires sont structurés autour d'une thématique choisie, par exemple: la propagande au camp, la politique de l'anéantissement, l'internement féminin, la ghettoïsation, l'internement des italiens, l'eugénisme. La dimension régionale est essentielle dans cette démarche. En effet, une place importante est donnée aux événements qui se sont déroulés dans les Abruzzes, zone de résidences forcées et d'internements.

Le dispositif didactique prévoit des rencontres régulières avec des experts de l'histoire de la Seconde Guerre mondiale et de la Shoah, ainsi que d'autres spécialistes en fonction des thématiques spécifiques traitées. Le recours aux humanités digitales, la participation à la «Journée de la mémoire», la visites de lieux particuliers et de camps de concentration, les rencontres postérieures au voyage sont autant d'éléments centraux du projet. Un des enjeux est de poursuivre la réflexion avec les participants, sur la base de leurs expériences, afin d'élaborer du matériel pédagogique adapté à un usage scolaire.

Davide Adacher est professeur au Lycée Musical «D. Cotugno» de L'Aquila. Il a aussi enseigné les Techniques de communication visuelle à la Faculté des sciences de l'Education de l'Université de L'Aquila. Secrétaire de l'Institut des Abruzzes pour l'Histoire de la Résistance et de l'Italie Contemporaine, membre du Groupe national de recherches pour l'Atlas des Massacres nazis et fascistes en Italie, rapporteur à de nombreuses conférences d'histoire, de didactique et d'anthropologie, il a également organisé des cours de formation pour les enseignants, consacrés à la didactique de l'histoire et à l'enseignement de la Shoah.

James Olusegun ADEYERI Lagos State University, Ojo, Nigeria

Holocaust Education in Nigeria: Challenges and Opportunities of Teaching and Learning Methods in Schools

In the Nigerian school system, as in many other African countries, the Holocaust is not an official teaching subject and is taught haphazardly at the discretion of the various school authorities. Government policy apathy towards Holocaust education and the resultant poor status of Holocaust teaching are largely due to fears of possible radicalization and the opening up of old wounds (such as old and current accusations of acts of genocide allegedly committed by the Nigerian Federal Government against the Igbo ethnic group during the 1967–1970 Nigerian Civil War) in a multi-ethnic and heterogeneous state, as well as the challenge of funding.

The major goal of this haphazard Holocaust teaching is to expose students to information and knowledge about the Holocaust in order to educate them about the crucial links between the underlying causes of genocide and the contemporary need to respect all peoples' human rights. Although marginal knowledge and consciousness about the ills of the Holocaust are now gradually emerging among a minute population of students, the full attainment of Holocaust education is, however, constrained by many challenges: students are expected to speak only when spoken to; student participation through discussions, debates, exhibitions and other avenues for reflection is discouraged; the non-compulsory status of Holocaust study as a teaching subject exposes its teaching and learning to half-hearted commitments from government, school authorities and students.

This presentation argues that, in order to enhance Holocaust education in Nigeria, the pedagogical strategy should shift focus from the teacher-centered approach to learner-centered methods.

Dr. James Olusegun Adeyeri is a Senior Lecturer and Coordinator of Master of Arts in History and Diplomacy, Department of History and International Studies, Lagos State University, Ojo, Nigeria. He specializes in Military History, International Peace, Conflict and Security Studies. His most recent intellectual work is: Nationalism and Political Independence in Africa. In S. Oloruntoba & T. Falola (eds), *The Palgrave Handbook of African Politics, Governance and Development*. United Kingdom: Palgrave Macmillan.

Alexandre BANDE Lycée Janson de Sailly, Paris, France

Les «Deux albums d'Auschwitz», un webdocumentaire pour enseigner l'histoire de la Shoah.

Paru au début de l'année 2015, le webdocumentaire «Les Deux Albums d'Auschwitz» est en accès libre sur Internet, pour les enseignants comme pour les élèves. Il forme l'un des trois piliers d'un outil «transmédia» réalisé par les

éditions Canopé, avec le soutien de la Fondation pour la Mémoire de la Shoah, aux côtés d'un livre (l'Album d'Auschwitz) et d'un CD (vendu avec le livre) qui contient les interventions d'historiennes spécialistes de l'histoire de la Shoah et l'intégralité du témoignage de Lili Jacob.

Cet outil permet aux enseignants d'approfondir leurs connaissances sur l'histoire et la «géographie» de la Shoah, de préparer leurs cours et d'aborder en classe, avec des élèves de différents niveaux, le sujet très complexe d'Auschwitz. Au-delà des avancées permises par ce genre de support, il est nécessaire de s'interroger sur les possibilités qu'il offre à l'enseignant et aux élèves, mais aussi de questionner la portée, le sens et les limites des photographies (Album d'Auschwitz et Album de Karl Höcker), tout en étant capable de les utiliser pour construire une réflexion raisonnée et aboutie sur ce qu'a été Auschwitz.

Alexandre Bande est professeur de chaire supérieure, enseignant l'histoire en classes préparatoires littéraires au Lycée Janson de Sailly (Paris), docteur en histoire, membre de la Commission «enseignement» de la Fondation pour la Mémoire de la Shoah, organisateur et accompagnateur de nombreux déplacements à Auschwitz, co-auteur du webdocumentaire «Les Deux Albums d'Auschwitz» (Canopé/FMS) paru en janvier 2015. Il travaille depuis plusieurs années sur les questions relatives à la mémoire des conflits contemporains des génocides et à l'articulation entre histoire et mémoire.

Audrey BELANGER, Sabrina MOISAN & Olivier DEZUTTER
Université de Sherbrooke, Québec, Canada

Comment accompagner les adolescents dans la lecture de romans historiques évoquant l'Holocauste ? L'exemple de *L'enfant de Noé*

Le roman historique constitue un espace privilégié de réflexion autour de thématiques complexes comme celle de l'Holocauste. C'est un objet d'enseignement pertinent pour amorcer une discussion sur la construction du temps historique (Cariou, 2012) et pour développer la pensée historique (ex. : Martineau, 1997 ; Wineburg, 2001 ; Lévesque, 2011 ; Seixas et Morton, 2013) mais aussi un lieu textuel propice à l'expérimentation de la lecture littéraire (Rouxel, 1996 ; Tauveron, 2002 ; Langlade et Rouxel, 2004 ; Dufays, Gemenne et Ledur, 2015). En dépit de son haut potentiel didactique, le roman historique présente aussi un certain nombre de difficultés de lecture pour des élèves du secondaire.

Nous avons cherché à voir comment accompagner nos élèves du secondaire, en classe de français, dans la lecture du roman *L'enfant de Noé* de É.-E. Schmitt, afin de leur permettre à la fois de développer leur compétence de lecteur et leur mode de pensée historique. Nous avons choisi d'étudier de façon méthodique les caractéristiques du mode de pensée historique, afin d'analyser son apport potentiel aux apprentissages liés à la lecture littéraire d'un roman historique évoquant l'Holocauste.

Audrey Bélanger est enseignante au secondaire de formation. Elle termine actuellement une maîtrise en sciences de l'éducation à l'Université de Sherbrooke.

Sabrina Moisan est professeure adjointe au département de pédagogie de la Faculté d'éducation de l'Université de Sherbrooke. Elle codirige le Centre de recherche sur l'enseignement et l'apprentissage des sciences.

Olivier Dezutter est professeur titulaire au département de pédagogie de la Faculté d'éducation de l'Université de Sherbrooke. Il codirige le Collectif de recherche sur la continuité des apprentissages en lecture et en écriture.

Erika BIGLER Sekundarschule Mettmenstetten, Schweiz

Website zum Thema "Schweizer Jugend im 2. Weltkrieg"

Erlebnisberichte des 2. Weltkrieges, aus Sicht der Schweizer Jugend, fehlen im Geschichtsunterricht auf Sekundarstufe I & II. Diese Zeitzeugen sind die Urgroßeltern der heutigen Schüler. Ihre Aussagen gehen bald verloren, wenn sie nicht dokumentiert werden. Deshalb strebt dieses Projekt die Kreation eines interaktiven Lehrmaterials an, welches den Schülerinnen und Schülern ein individuelles und selbstständiges Lernen ermöglicht.

Eine speziell eingerichtete Website ermöglicht den Zugriff auf eine Schweizer Landkarte, welche verschiedene Berichte von Schweizer Jugendlichen der Kriegsgeneration interaktiv zur Verfügung stellt. Zeitzeugen aus allen Sprachregionen teilen ihre Erfahrungen durch Videos. Weitere Informationen wie Fotos, Texte oder Briefe aus dem Leben der Protagonisten können durch Anklicken abgerufen werden. Im Fokus stehen Themen wie Schule und Familie während dem Krieg, sowie die Wahrnehmung der "Endlösung". Die interaktive Landkarte wird durch einen Zeitstrahl mit weiteren Informationen zu den Geschehnissen des 2. Weltkrieges in der Schweiz und im Ausland komplementiert.

Erika Bigler (*1963) hat an der Pädagogischen Hochschule Zürich einen Master in "Politischer Bildung" abgeschlossen. Schon als Teenager interessierte sie sich stark für die Geschehnisse des 2. Weltkrieges. Gemeinsam mit ihrem Ehemann engagierte sie sich in einer internationalen NGO, die Juden finanziell unterstützt und ihnen bei der Rückkehr nach Israel hilft. Seit einigen Jahren unterrichtet sie an einer Sekundarschule in der Nähe von Zürich.

Tony COLE & Darius JACKSON UCL Centre for Holocaust Education, United Kingdom

'I wonder where I will be tomorrow' Developing historical knowledge and understanding of the Holocaust. A case study working with 'hard to reach' pupils in Essex, England.

Our paper explores how learners use filmed testimony, a collection of personal objects and contextual knowledge to develop an understanding of the experi-

ences of a refugee and her family in pre-war Europe. The paper demonstrates how learners place this family in their historical context by developing a case study of doing 'real history', building a body of knowledge about the society into which the subject was born, as well as using the disciplinary tools of history to uncover and organise this knowledge into understanding.

Learners find constructing the family story engaging and highly motivating, which is an important consideration when engaging 'hard to reach' learners. They move from 'knowing' history as a series of events to using their knowledge to explain the nature of Europe on the eve of World War Two. For these learners, history goes from learning lumps of knowledge to explaining the processes at work in creating the social world. Our paper considers the importance of empowering these learners as they move from individual truth claims to alethic truth (Porpora 2015).

Tony Cole has worked with education's most challenging and 'hard to reach' learners for over 30 years. To meet this challenge, he has developed a unique and successful approach to pedagogy and curriculum planning. Tony is currently an UCL Centre for Holocaust Education Quality Mark Beacon School Lead Teacher.

Darius Jackson has taught in schools and universities in England since 1984. In 2012, he joined the UCL Centre for Holocaust Education as a Lecturer in Holocaust and History Education. He has recently become engrossed in exploring what is meant by the term 'historical knowledge'.

Evgenia DOULAMI Democritus University of Thrace, Greece

A school project about human rights, democratic values and the Holocaust in relation to education for sustainability

Education for sustainability incorporates the principles of environmental education while concentrating and focusing on more complex social issues, such as human equality, human rights and peace, and all the policies that support the aforesaid. The 'ability' of societies to live in peace depends on their ability to evaluate properly. Starting from this perspective, the development and implementation of a school project was attempted relating to the Holocaust, fighting against intolerance and anti-Semitism. This task was quite difficult because the age group that was chosen was the 3rd Grade (8 to 9 years old) of a Greek primary school, but every effort was made to enable the above issue to be presented and analyzed with the proper methodology and pedagogical approaches. The application of the teaching approach lasted six months.

The basic purpose for the pupils was to discuss human rights and democratic values, which must be considered inviolable and respected by all people, as well as the Holocaust. The didactic proposal was structured into four units with specified didactic interdisciplinary duration and with crossover in various school subjects (language, environmental studies, arts). In each unit, the story of a child who survived the Holocaust was processed.

Evgenia Doulami is a teacher in an Experimental Primary School in Greece. She holds a bachelor's degree in Primary Education (National Kapodistrian University of Athens), a Master's degree in Social Anthropology and History (University of the Aegean) and a Master's degree in Education (Hellenic Open University). She is a PhD Candidate in Education for Sustainability (Democritus University of Thrace). She has presented several reports on sustainability issues and has organized projects covering various topics.

Elena ELIZOVA Hochschule und Pädagogische Universität, Schadrinsk, Russland

“Durch Schmerzen sprechen die Herzen”

In vielen Ländern ist das Thema “Holocaust” in die Schulprogramme eingeführt worden. Man leistet dadurch einen großen Beitrag zur Erhaltung des Andenkens an die Tragödie Holocaust und zur Aufklärung in diesem Bereich. Durch die Bekanntschaft mit historischen Ereignissen kann die Anzahl der antisemitischen Erscheinungen nicht verhindert, jedoch verringert werden. Im Mittelpunkt des Unterrichts soll der Völkermord an den europäischen Juden stehen. Die anderen zahlreichen Opfer wie Roma und Sinti, physisch und psychisch Behinderte, sowie all diejenigen, die Zwangsarbeit verrichten mussten, sind jedoch nicht zu vergessen. Zudem sollen im Unterricht nicht nur die Täter, sondern auch die Mitläufer und die Bystander besprochen werden.

In jeder neuen Generation entstehen neue Probleme, deren Diskussion in der Ausbildung zeitgemäß berücksichtigt werden muss. Die pädagogische Gemeinschaft muss sich zum Ziel setzen, die Geschichte adäquat zu begreifen und die Ausschließlichkeit des Holocaust zu verstehen.

Elena Elizova, aus einem kleinen Dorf im Hinterural, ist seit 20 Jahren Deutschlehrerin an der staatlichen Pädagogischen Universität Schadrinsk, Russland. Seit zwei Jahren unterrichtet sie auch Englisch an einer Schule. Als Leiterin der Abteilung für internationale Beziehungen betreut sie die ausländischen Studierenden an der Universität und ist zuständig für die Entwicklung der interkulturellen Beziehungen, Toleranz und Freundlichkeit unter den Jugendlichen.

Regina FABBRO Monroe Community College, Rochester (NY), USA

History as Fake News: Teaching About Holocaust Denial in an Era of ‘Alternative Facts’

In the past, teachers could afford to view Holocaust deniers as outliers, oddities whose arguments needn't be entertained unless perhaps students inquired about them specifically. To raise their specter, after all, might somehow give their arguments credence and risk encouraging the view that a legitimate debate might be had with them. Yet today, figures of authority routinely position documented facts alongside those that have been disproved, leaving students, specifically, with the impression that both are valid and should be considered.

On January 22, 2017, U.S. Counselor to President Trump, Kellyanne Conway, coined the phrase 'alternative facts' and claimed that indisputable evidence could be disregarded. Our students are awash in relativism that's being advocated by those at the highest levels of power. For this reason, it is no longer an option to discuss Holocaust denial with them. Instead, the motives of those who diminish and deny the Holocaust must be discussed, and the juxtaposition of denial and 'alternative facts' must be exposed. As we move further away from the event and we lose witnesses to it at an incredible rate, denial must be confronted in Holocaust education to preserve the historical record and bring justice to victims.

Prof. Regina Fabbro is Endowed Chair of Holocaust, Genocide, and Human Rights Studies at Monroe Community College in Rochester, NY, USA. As such, she oversees all Holocaust-related curricula, educational programming, and co-curricular initiatives at the College, and she manages the largest Holocaust focused library collection in western New York. Professor Fabbro is a member of the College's English Department and teaches Literature of the Holocaust. She is an active participant in the Association of Holocaust Organizations.

Laura FONTANA Mémorial de la Shoah de Paris et Attività di Educazione alla Memoria Comune di Rimini, Italie

Au-delà du visible et du connu: enseigner la Shoah à travers les photographies

Bien que nous disposions aujourd'hui de plus de deux millions de photos de la Shoah, accessibles dans les nombreuses archives et consultables grâce à Internet, on constate une répétition convulsive des mêmes images dans l'espace médiatique et historique. Dans ce flux constant, les photographies prises par les nazis occupent une place prépondérante. Les milieux scolaires n'échappent pas à cette tendance à s'appuyer sur des références visuelles limitées et de nombreuses activités proposées en classe font appel à un usage plus symbolique qu'historique des documents iconographiques. Sur le plan pédagogique, le risque principal de ce mésusage des images est d'insister sur la réflexion morale au lieu d'aborder la Shoah en tant qu'objet d'histoire, dans sa spécificité et ses dimensions fondamentales.

Cet atelier, fruit d'un long travail de formation avec les enseignants italiens, interroge une sélection de sources photographiques, prises en 1944 à Auschwitz par les bourreaux et les victimes. En s'appuyant sur une méthodologie rigoureuse et en considérant les photos en tant que documents sources, ce travail vise à encourager les enseignants des collèges et des lycées à 1) présenter et remettre en perspectives des photographies inconnues ou mal connues; 2) travailler deux compétences peu maîtrisées par les élèves: la description et l'interprétation de l'image; 3) éviter l'utilisation en classe de supports visuels de la Shoah comme icônes universelles de l'horreur. Aller au-delà de ce que les images nous montrent interroge finalement notre capacité à comprendre réellement la vérité d'une image, en mettant en relation ce qu'elle révèle avec ce qu'elle cache.

Laura Fontana dirige depuis 1994 l'activité Éducation à la Mémoire pour la Ville de Rimini. Historienne de la Shoah et spécialiste de son enseignement, elle a donné des conférences scientifiques et organisé des séminaires de formation pour les enseignants en Italie et ailleurs. Nommée en 2009 correspondante pour l'Italie du Mémorial de la Shoah, elle dirige l'Université italienne à Paris et à Berlin. Dans le cadre de ses fonctions, elle a conçu plusieurs ateliers pédagogiques, organisé des colloques internationaux et collaboré à des expositions. Depuis 2013, elle est en charge la coordination scientifique du projet européen EHRI. Elle collabore également à la Revue d'histoire de la Shoah.

Peter GAUTSCHI University of Teacher Education, Lucerne, Switzerland

Fleeing the Holocaust. Using Video Testimonies in a Learning Environment Based on a Web App

Great challenges currently lie ahead as to how to convey the topic 'Holocaust' in schools. New structures for delivering this topic need to be created because the learning environment has changed substantially in the last years.

One way of reacting to these demands is to use videotaped eyewitness interviews to convey the Holocaust and include them in teaching by using a web app. In light of the present political situation, an international group of developers of teaching materials have chosen the topic 'Escape during the Shoah' as their focus of attention, as migration and escape seem to be current topics in the present political discussion. The developed web app can be used in three different ways: first, students work individually on the app on a tablet PC in the classroom for 90 minutes. Secondly, the teacher uses the interactive whiteboard. Thirdly, the students work at home on the app on their own device and after that there is a classroom discussion about the learning outcome of the individuals (flipped classroom).

The core idea of the web app is that students encounter the witnesses and give testimony about their understanding of the escape from the Holocaust. They produce an album and send it via e-mail to a friend (and to the teacher if they work with the app at school).

Peter Gautschi is Professor of History Education at the University of Teacher Education in Lucerne, Switzerland, where he also serves as Head of the Institute for History Education and Memory Cultures. In addition, he is Honorary Professor at the University of Teacher Education in Freiburg, Germany. His research mainly focuses on classroom teaching, history textbooks and media, and teaching the 20th century. He is the author of several history books and textbooks which have been translated into several languages, and he is the recipient of a number of prizes.

Julia Dmitriewna GAVRONOWA Staatliche Universität Smolensk, Russland

Die Rolle der Holocaust-Dokumentarfilme im Unterricht

Die Ursachen des modernen Völkermordes mit seinen terroristischen Handlungsformen sind heute unverständlich, wenn man die Geschichte des Holocausts nicht kennt. Zur Vermittlung dieser Geschichte können Dokumentarfilme eine grosse Hilfe sein. Ein gutes Beispiel ist "Kinder aus dem Abgrund. Das gebrochene Schweigen". Der Film erzählt am Anfang vom Leben der Juden vor dem Zweiten Weltkrieg und zeigt dazu Kinderbilder. Schülerinnen und Schüler können diese Bilder beschreiben sowie Vermutungen anstellen, wovon diese Kinder träumen und worauf sie hoffen. Danach folgen die Erzählungen der alten Menschen über ihre Kindheit. Die Schülerinnen und Schüler sollen sich zu den Gefühlen dieser alten Menschen Gedanken machen. Dann kommen die Erinnerungen der Menschen im Alter an die Kriegstage und den Massenmord. Den Schülerinnen und Schüler kann folgende Frage gestellt werden: Wie verändern sich diese Menschen? Warum weinen sie so oft? Am Ende des Films lauten die Worte: "Die Rache entscheidet nichts und kehrt niemanden zurück". Diese Worte können in der Klasse definiert werden und zu Schlussfolgerungen führen.

Julia Dmitriewna Gavronowa ist 1979 geboren. Von 1996 bis 2001 besuchte sie die Staatliche Pädagogische Universität Smolensk in Russland und erwarb das Lehrerdiplom für Deutsch und Englisch. Seit 2002 arbeitet sie als Lehrerin am Lehrstuhl für Fremdsprachen an der Staatlichen Universität Smolensk.

Olivetta GENTILIN Liceo St. A. Pigafetta, Vicenza, Italien

Shoah-Wörter für kreative Sprachproduktion in einer am Konzept der Multiliteracies orientierten Pädagogik

In diesem Beitrag wird auf Basis der eigenen Erfahrung die Entwicklung einer möglichen Unterrichtsreihe zu den Themen des Holocausts beschrieben. Allgemein wird die Förderung folgender Fähigkeiten und Kompetenzen seitens der Schülerinnen und Schüler beabsichtigt: Selbstständigkeit, Flexibilität, Kompetenz zur Zusammenarbeit und Kommunikationsfähigkeit sowie die Fähigkeit, über kulturelle Kontexte zu reflektieren und sie kritisch zu betrachten. Überdies sollten die Schülerinnen und Schüler dabei unterstützt werden, Differenzen anzuerkennen, positiv darauf zu reagieren und sich in Situationen, die sie als ungerecht empfinden, angemessen zu verhalten.

Die Methode findet ihre Rechtfertigung in einem Multiliteracies-Design, an dem sich mein schrittweises Verfahren orientierte: *Experiencing (Erleben)*, *Conceptualizing (in Begriffe fassen)*, *Analysing (untersuchen)* und *Applying (anwenden)*. Durch die Aufgabenstellung reflektierten die Schülerinnen und Schüler über die eigenen Erfahrungen und lernten durch Hör- und Lesetexte kulturelle Kontexte und Sichtweisen kennen. Der Lernprozess erfolgte *bottom up*, d.h. ausgehend von der Betrachtung der Shoah-Wörter in den Texten. Die Schülerinnen und Schüler schrieben dann ihre eigenen

Texte, stellten sie zusammen und erzeugten somit ein multimediales Produkt. In einem weiteren Schritt besichtigten die Schülerinnen und Schüler das Dachauer Konzentrationslager und erforschten das Thema "Zivilcourage damals und heute".

Olivetta Gentilin hat an der Universität Ca Foscari in Venedig Fremdsprachen und Literaturwissenschaft studiert. 1987 absolvierte sie das Staatsexamen für die Lehrbefähigung im Sekundärbereich der italienischen Schule und erhielt eine Festanstellung als Deutschlehrperson. Sie arbeitet am Liceo Statale "Antonio Pigafetta" in Vicenza und leitet Fortbildungskurse bei der SSIS (Hochschule für Lehrerbildung) in Venedig. Am 3. Mai 2016 wurde sie an den Universitäten zu Verona (IT) und Darmstadt (D) im Fach Germanistik promoviert. Anschließend erschienen die Monographie *Krankheitsbild als rhetorisches Element in Georg Büchners "Lenz" und "Woyzeck"*. Die Literaturdidaktik sowie Deutsch als Fremd- und Zweitsprache sind ihre aktuellen Forschungsbereiche.

Stefanie GOLISCH Liceo linguistico Mosè Bianchi, Monza, Italien

Selma Meerbaum-Eisinger und Charlotte Salomon. "Ich will kein Opfer sein": Künstlerische Verarbeitung als Überlebensstrategie

Die Lyrikerin Selma Meerbaum-Eisinger (1924-1942) und die Malerin Charlotte Salomon (1917-1943) waren junge jüdische Künstlerinnen. Im Angesicht rassistischer Verfolgung und drohender Deportation schufen sie innerhalb von wenigen Jahren Werke, deren rezeptive Dimension auf rein künstlerischer Ebene sowie als Überlebensstrategie in einer lebensbedrohlichen Situation ausgelotet werden können. Im Kontext des *Holocaust Teaching* eignen sich Selma und Charlotte in besonderer Weise, da sich an ihrem Beispiel die Auswirkungen historischer Verwerfungen auf persönliche Lebensläufe eindringlich veranschaulichen lassen.

Durch die kreative Verarbeitung ihrer Situation, konnten sich die beiden Frauen bis zu einem gewissen Grade aus ihrer Opferrolle befreien. Auf diese Weise wurden sie selbst zu *Protagonistinnen* ihres gleichwohl tragischen Schicksals. Dies wirft unmittelbar die Frage nach unserer eigenen Positionierung in der Gesellschaft auf und versteht sich als Ermutigung zur Gestaltung eigener Lebensentwürfe. Ganz im Sinne Charlotte Salomons: *Und sie sah sich vor die Frage gestellt, sich das Leben zu nehmen oder etwas ganz Verrückt-Besonderes zu unternehmen.*

Dr. Stefanie Golisch (*1961) studierte Germanistik und promovierte 1991 mit einer Studie zu Uwe Johnson an der Universität Hannover. Seit 1988 lebt sie als Autorin, Übersetzerin und Dozentin für deutsche Literatur in Italien. Stefanie Golisch publiziert auf Deutsch, Italienisch und Englisch. Sie ist Mitglied im P.E.N. Zentrum deutschsprachiger Autoren im Ausland und bei *Writers in Prison*. Im Jahre 2002 gewann sie den Würth Literaturpreis. *2016 Writer in Residence, Franz-Edelmaier-Residenz für Literatur und Menschenrechte, Meran*. Durch ihr Schreiben in mehreren Sprachen sowie durch ihre Übersetzungen und ihre Lehrtätigkeit an Schule und Universität versteht sich die Autorin als Vermittlerin zwischen den Kulturen.

Séverine GRAFF Université de Lausanne, Suisse

Usage massif, usage passif? «Nuit et Brouillard» en classe d'histoire

Issu d'une exposition au Musée pédagogique de Paris, commandé par le Comité d'histoire de la Seconde Guerre mondiale, *Nuit et Brouillard* d'Alain Resnais (1956) est conçu dès ses prémises dans une perspective alliant pédagogie et innovations formelles. Cette communication se propose à la fois de retracer l'histoire méconnue des usages scolaires du film de Resnais et de poser un regard critique sur les dispositifs didactiques «classiques».

Après l'analyse des dossiers pédagogiques accompagnant depuis les années 1990 le film en classes françaises, nous soumettons une expérience récente, pensée en contrepoint à cet usage majoritaire: *Séquences, le film au service de l'analyse historique* conçu par le Centre d'études cinématographiques (CEC) de l'Université de Lausanne. Le but de ce matériel d'analyse est de permettre à la classe de dégager l'incroyable interaction des images d'archives trouvées par Olga Wormser, des séquences en couleur tournées par Resnais, du commentaire écrit par Jean Cayrol et de la musique de Hans Eisler. Notre objectif est ainsi de renouer à la fois avec la fonction pédagogique ontologiquement liée au documentaire de Resnais tout mettant l'élève dans une démarche de travail active face à la construction formelle du film.

Séverine Graff, maître-assistante et docteure ès Lettres à l'Université de Lausanne, est l'auteure de *Cinéma-vérité, films et controverses* aux Presses universitaires de Rennes (2014). Elle a publié plusieurs articles sur l'avènement des techniques légères et synchrones dans les années 1960 et sur la réception critique du cinéma documentaire. Elle a dirigé un numéro de la revue *Décadrages* (Cinéma et migration, 2008), le premier volume scientifique consacré à Mario Ruspoli (*Mario Ruspoli et le cinéma direct*, 2010) et *Education au cinéma* (2015). Elle travaille actuellement sur les représentations des événements historiques et sur le cinéma en milieu scolaire.

Christine GUIMONNET Lycée Camille Pissarro, Pontoise, France

Etudier la Shoah et sa mémoire à travers un film de fiction

La Shoah, d'abord fait historique, est également devenue un fait mémoriel puis un objet d'histoire scolaire. Les avancées de l'historiographie, l'évolution des cours, le recours au témoignage, l'organisation de voyages à Auschwitz-Birkenau et de projets spécifiques menés sur l'histoire de la Shoah ont fortement modifié le travail pédagogique. Y a-t-il ou doit-il y avoir une pédagogie spécifique de l'enseignement de l'anéantissement systématique de millions d'hommes, de femmes et d'enfants? Doit-on privilégier certains supports/sources? Quelle peut être la place de la fiction, tant qu'elle ne travestit pas la réalité?

L'analyse filmique d'un long-métrage de fiction (ici *La petite prairie aux bouleaux*) réalisé par une ancienne déportée à Birkenau, Marceline Loridan-Ivens, permet de montrer que la fiction constitue un support pertinent pour enseigner la Shoah. Le scénario est ici toujours référé au réel. Le recours aux sources est indispensable pour comprendre le rapport entretenu aux lieux par la réalisatrice, via son personnage principal (qui est son double). Le film permet également de mieux réfléchir à l'histoire de l'espace du camp, aux réactivations mémorielles qu'il provoque et à sa perception par ses visiteurs (que comprend-on, retient-on d'un lieu de mémoire?).

Christine Guimonnet. Après la préparation à l'ENS Fontenay-Saint-Cloud, des études d'histoire à Bordeaux III puis à Nice, elle est devenue professeure d'histoire-géographie dans les académies de Nice, puis d'Amiens et de Versailles. En poste au Lycée Pissarro de Pontoise, elle travaille depuis une quinzaine d'années avec la Fondation pour la Mémoire de la Shoah et le Mémorial de la Shoah. Ses recherches concernent l'histoire, la mémoire de la Shoah, leur enseignement, à partir de l'analyse de la rencontre entre le témoin survivant des camps et les élèves. Elle codirige le secrétariat général de l'Association des Professeurs d'Histoire et de Géographie et la revue *Historiens & Géographes*.

Johannes GUNZENREINER & Thomas METZGER Pädagogische Hochschule St. Gallen, Fachstelle Demokratiebildung und Menschenrechte, Schweiz

Dem Tod entronnen und trotzdem nicht in Freiheit – ein Ausstellungsprojekt mit Studierenden zum Schicksal befreiter jüdischer Gefangener aus dem Lager Theresienstadt

Am 7. Februar 1945 erreichte ein Transport von 1'200 Jüdinnen und Juden, befreit aus dem KZ Theresienstadt, St. Gallen. Der Grossteil der Flüchtlinge wurde für rund eine Woche im Primarschulhaus Hadwig, in dem heute ein Teil der Pädagogischen Hochschule St. Gallen beheimatet ist, einquartiert. Ihre Lebensgeschichten, die Verhandlungen, welche zu ihrer Freilassung geführt haben und die Einordnung in die schweizerische Flüchtlingspolitik bildeten vom 9. Mai bis 25. September 2015 den Gegenstand einer Ausstellung im PHSG-Gebäude Hadwig. Diese war im Frühlingsemester 2015 durch 27 Studierende zusammen mit einem Ausstellungsexperten sowie den Geschichtsdozenten und Leitern der Fachstelle Demokratiebildung und Menschenrechte, Johannes Gunzenreiner und Thomas Metzger, erarbeitet worden. Die Studierenden befassten sich u.a. mit Archivrecherche, der Erarbeitung und Ausgestaltung der Ausstellung, der Befragung von Zeitzeugen sowie der Herstellung didaktischen Materials für die Sekundarstufe I. Das Projekt intendierte den Erwerb breitgefächelter Kompetenzen, gerade auch im Zusammenspiel von Fachwissenschaft und Fachdidaktik.

Das Referat beleuchtet dieses Holocaust-Education-Projekt und reflektiert den Kompetenzerwerb der Studierenden sowie die Herausforderungen für das Dozierendenteam.

Prof. Johannes Gunzenreiner (*1957) erwarb an der PH St. Gallen das Reallehrdiplom und unterrichtete 20 Jahre auf der Sekundarstufe. Er studierte Medienpädagogik und Integrative Didaktik und ist nun Dozent für Fachdidaktik Geschichte, Pädagogik und politische Bildung. Zusätzlich leitet er das Regionale Didaktische Zentrum (RDZ) in Gossau/SG und ist Co-Leiter der Fachstelle "Demokratiebildung und Menschenrechte" an der Pädagogischen Hochschule St. Gallen.

Prof. Dr. Thomas Metzger (*1978) studierte Geschichte und Volkswirtschaftslehre an der Universität Freiburg (CH) und California State University Long Beach. Er ist Dozent für Geschichte und Co-Leiter der Fachstelle "Demokratiebildung und Menschenrechte" an der Pädagogischen Hochschule St. Gallen. An der Universität Freiburg promovierte er zum Thema "Antisemitismus im Deutschschweizer Protestantismus 1870–1950".

Terry HAYDN University of East Anglia, United Kingdom

Teaching the Holocaust: problems and attempted solutions, a view from the UK

In the UK, as in many other countries, there is concern that, in spite of its importance as part of the study of the past for young people, there are significant deficits and limitations to young people's understanding of the Holocaust, and its relevance to the present.

The paper focuses on two facets of Holocaust education. First, what sort of resources and teaching approaches influence pupils' thinking about the Holocaust: what teaching strategies change their ideas about the Holocaust, and remain as part of their historical consciousness over time, rather than being forgotten about shortly after the teaching interventions are over? Second, to what extent, and in what ways should teaching about the Holocaust make connections to the present, and the issues, challenges and problems facing humanity in the 21st century?

The conclusions suggest that the careful selection and deployment of resources is more influential than simply devoting more curriculum time to the topic, and that 'impact' on pupil thinking is achieved not by the use of shocking and 'sensational' images and accounts, but by materials which challenge pupil preconceptions about the Holocaust, and which make them think about the ways in which the Holocaust has relevance to the lives which they will lead in the 21st Century.

Terry Haydn is Professor of Education at the University of East Anglia. He is lead author of *Learning to teach history in the secondary school*, one of the standard texts for history teacher education in the UK, and his main research interests are in ideas about the purposes of school history, and the use of new technology in history education.

Akim JAH International Tracing Service (ITS), Deutschland

Lokalhistorisch-biographische Dokumente des International Tracing Service (ITS). Archivpädagogische Ansätze für den Geschichtsunterricht

Gegenstand des Workshops sind die im Digitalen Archiv des ITS überlieferten Dokumente und ihr Potential für die historische Bildung zur Geschichte und Nachgeschichte des Holocaust. Die Bestände umfassen Dokumente aus der NS-Zeit, wie Gestapo-Transportlisten und Häftlingsunterlagen aus den Konzentrationslagern sowie Unterlagen der alliierten Hilfsorganisationen zu Überlebenden, Dokumente zur Emigration von Displaced Persons in ein Drittland sowie Korrespondenzakten des ITS selbst. Mit ca. 30 Millionen Dokumenten stellt das Archiv weltweit eine der größten Sammlungen zum Holocaust dar. Die Dokumente beziehen sich auf alle vom Holocaust betroffenen Länder. Da die Bestände weitgehend indiziert sind, ist es möglich, Dokumente zu einzelnen Ortschaften, Regionen oder Ländern zu identifizieren und für einen Geschichtsunterricht, der lokalhistorische und biographische Bezüge zum Holocaust herstellt, nutzbar zu machen.

In dem Workshop soll eine solche dokumentengestützte Lerneinheit anhand ausgewählter Beispiele aus verschiedenen Ländern vorgestellt und die bislang gemachten Erfahrungen reflektiert werden. Zudem werden Formen und praktische Möglichkeiten eines pädagogischen Zugangs zu diesen Quellen vorgestellt. Schließlich erhalten die Teilnehmenden selbst die Gelegenheit, mit Dokumentenbeispielen zu arbeiten.

Dr. Akim Jah, Politikwissenschaftler, ist seit 2015 wissenschaftlicher Mitarbeiter in der Abteilung Forschung und Bildung des International Tracing Service in Bad Arolsen. Zuvor arbeitete er als freiberuflicher Historiker zur Geschichte der NS-Verfolgung sowie in der politischen und historischen Jugend- und Erwachsenenbildung. Veröffentlichungen u.a. zur NS-Verfolgung und ihrer juristischen Aufarbeitung, insbesondere der Deportation der Juden aus Deutschland, sowie zur historisch-politischen Bildung.

Wolf KAISER Deutsche Delegation der ITF/IHRA, Deutschland

Tagebücher als Zugang zur europäischen Dimension des Holocaust

Die vorgestellte Unterrichtssequenz für 16-19-jährige Schülerinnen und Schüler zielt darauf, ihre Kenntnisse des Holocaust im Hinblick auf dessen europäische Dimension zu erweitern. Im Zentrum steht eine Gruppenarbeit, deren wichtigstes Material Auszüge aus Tagebüchern sind, die verfolgte Juden unterschiedlichen Alters und Geschlechts in verschiedenen Ländern unter NS-Herrschaft geführt haben. Die Lektüre der informativen und bewegenden Texte ermöglicht es, das

damalige Erleben, Empfinden und Denken der Betroffenen kennenzulernen, Empathie zu entwickeln und ihre unterschiedlichen Reaktionsweisen zu verstehen. Zugleich erlaubt die Kontextualisierung der Eintragungen, in Grundzügen den unterschiedlichen Verlauf der Holocaust-Geschichte in verschiedenen Ländern zu rekonstruieren. Dafür werden u.a. eine Europakarte, ein Zeitstrahl, Kurzbiographien der Autor/-innen, ein Abriss und spezielle Karten zur Geschichte des jeweiligen Landes zur Verfügung gestellt. Für ihre Präsentationen werden den Schülerinnen und Schülern methodisch unterschiedliche Vorgehensweisen vorgeschlagen.

Die Unterrichtssequenz stellt erhebliche kognitive Anforderungen, bietet aber auch einen emotionalen Zugang und motiviert dadurch, sich auf eine intensive Auseinandersetzung mit dem Material und die Komplexität der historischen Vorgänge einzulassen.

Dr. Wolf Kaiser ist Lehrer an einer Berliner Gesamtschule mit Gymnasialer Oberstufe. Zuvor studierte er Geschichte und Germanistik in Freiburg i.Br. und an der FU Berlin. In seiner Dissertation beschreibt er Palästinareisen deutschsprachiger Juden im 19./20. Jahrhundert. Seit 1991 war er pädagogisch-wissenschaftlicher Mitarbeiter der Gedenk- und Bildungsstätte Haus der Wannsee-Konferenz und von 1999 bis 2015 war er stellvertretender Direktor und Leiter der Bildungsabteilung. Er ist seit 2001 Mitglied der deutschen Delegation der ITF/IHRA und seit 2009 des Council of the International Center for Education about Auschwitz and the Holocaust (ICEAH).

Andrea KOLPATZIK Zentrum für schulpraktische Lehrerbildung
Münster, Deutschland

Verführt, verfolgt oder verwählt? Historisch Denken lernen im “postfaktischen Zeitalter” am Beispiel eines videographierten Unterrichtssettings zu NS-Propaganda

Der Stellenwert von Urteilsbildung im Geschichtsunterricht ist in der Geschichtsdidaktik unbestritten: Sowohl curriculare Vorgaben als auch geschichtsdidaktische Kompetenzmodelle definieren historische Urteilsbildung als Qualitätsmerkmal ‚guten‘ Geschichtsunterrichts (vgl. z.B. Meyer-Hamme et al. 2016; Gautschi 2015). Diese Bedeutung von Urteilsbildung nimmt im vielbeschworenen “postfaktischen Zeitalter” weiter zu: Angesichts von Emotionen und rechtspopulistischen Behauptungen, die statt überprüfbarer Fakten die öffentliche Debattenkultur dominieren, sind gerade bei der “Holocaust-Education” (Mounajed 2017) reflektierte, kontextualisierende und problemorientierte Stellungnahmen der Lernenden zu kontroversen Deutungen über Nationalsozialismus und “Holocaust” für Menschenrechts- und Demokratieerziehung zentral.

Dieser Vortrag fokussiert auf die Reflexion und Diskussion eines videographierten Unterrichtssettings in einem Geschichte-Leistungskurs in NRW zu Urteilsbil-

dung im vielbeschworenen “postfaktischen Zeitalter”. Das Unterrichtssetting umfasst sieben Unterrichtslektionen und basiert mit NS-Propaganda auf einem mit Emotionen und ideologisch gefärbten “Fakten” aufgeladenen Lerngegenstand.

Dr. Andrea Kolpatzik forschte und lehrte als wissenschaftliche Mitarbeiterin am Lehrstuhl für Didaktik der Geschichte unter besonderer Berücksichtigung der historischen Lehr-Lernforschung am Institut für Didaktik der Geschichte der Westfälischen Wilhelms-Universität Münster. Nach dem 2. Staatsexamen ist sie als Studienrätin am Albertus-Magnus-Gymnasium Beckum tätig und nahm in den Jahren 2015 und 2016 Lehraufträge für Geschichtsdidaktik an der Christian-Albrechts-Universität zu Kiel und an der PH Ludwigsburg wahr. Seit Februar 2017 ist sie mit der Fachleitung Geschichte am Zentrum für schulpraktische Lehrerbildung Münster beauftragt.

Albana KRASNIQI MALAJ Université Populaire Albanaise, Genève, Suisse

“I Am Your Protector”: un atelier pour déconstruire les mécanismes de discrimination

A partir d'exemples inspirants dans le passé et dans le présent, l'organisation non gouvernementale “I Am Your Protector” a réalisé des portraits — textes et photos — de personnes en provenance de différents pays, époques et contextes historiques. L'objectif poursuivi est de mettre en évidence et de questionner le potentiel d'humanité et d'empathie dont dispose chaque individu à l'égard d'autrui. L'ONG a constitué une collection de vingt photos, vingt histoires de personnes — des Protectors — qui ont sauvé des vies au péril de la leur.

C'est sur la base de ce travail que l'Université Populaire Albanaise organise des ateliers de déconstruction des préjugés avec les élèves des écoles genevoises et avec des publics adultes.

L'intervention propose des outils innovants et concrets pour mieux comprendre les mécanismes de discrimination. Il s'agit notamment de reconnaître les messages et les idéologies qui favorisent la division, la polarisation et l'exclusion de certains groupes et poussent à la haine indiscriminée. L'objectif est de déconstruire de tels préjugés, notamment au travers d'histoires de protecteurs issus des communautés discriminées, et de favoriser l'engagement.

Albana Krasniqi Malaj dirige l'Université Populaire Albanaise de Genève (UPA) depuis 2008. Auparavant elle a travaillé à l'Office Fédéral des Réfugiés, puis au Département de l'instruction publique du canton de Genève comme enseignante, consultante parentale et formatrice d'adultes. Experte en migration, elle est membre de la Commission Fédérale des Migrations et s'engage dans plusieurs associations à but non lucratif. Elle assume la présidence suisse de *I Am Your Protector*, une ONG basée à New York dont l'objectif est de constituer des communautés de personnes qui s'engagent les unes pour les autres, au-delà des préjugés.

Roman KROKE Université des Arts, Berlin, Allemagne

L'ART comme médium interdisciplinaire pour enseigner la Shoah

Comment établir un pont entre les mémoires européennes liées aux conflits du XX^e siècle et les préoccupations actuelles concernant les droits de l'homme, la discrimination et la tolérance ? Cette communication présentera le concept pédagogique d'ateliers dans lesquels les participants, à travers la création d'une œuvre artistique, se positionnent sur des sources historiques liées à la Shoah. Il s'agit d'une approche interdisciplinaire : arts plastiques, histoire, philosophie, littérature et les langues.

Au cours des dernières années, ce concept a été testé au travers de plus de cent interventions auprès d'élèves de l'école obligatoire et post-obligatoire, d'enseignants (formations continues en Suisse, France et Allemagne), d'étudiants et de professeurs d'université.

Il s'agira de présenter les différentes phases de l'atelier et les techniques utilisées pour amener les participants à puiser dans leur propre référentiel culturel, à élaborer la réflexion à partir de leurs interrogations et à prendre en compte leurs émotions pour réaliser une œuvre artistique. Il s'agira également de montrer de quelle manière le concept peut être adapté au travail en classe ou hors les murs. Les exemples présentés proviennent de projets relatifs à la rafle du Vél' d'Hiv', au Camp des Milles, au Camp de Rivesaltes, à l'ancien ghetto de Terezín et à la Maison d'Izieu.

Roman Kroke est un artiste berlinois interdisciplinaire, maître de conférences à l'Université des Arts de Berlin, commissaire d'expositions et ancien avocat. Il a réalisé des dessins, animé des ateliers, donné des conférences et des formations continues à travers l'Europe, notamment à partir des lieux de mémoires et des biographies. Il coopère avec des établissements scolaires, des universités, des prisons, des musées, des fondations et des sociétés de productions télévisées.

Eva LETTERMANN Grabbe-Gymnasium, Zentrum für schulpraktische Lehrerbildung Detmold, Deutschland

“Onkel Franz doch nicht!” Historisches Lernen über die Shoah durch die Auseinandersetzung mit Täterhandeln

Als Beitrag zur aktuellen NS-Täterforschung fokussiert der Workshop individuelles Täterhandeln in der Shoah. Die Frage, wie dieses angemessen im Geschichtsunterricht thematisiert werden kann, wird anhand eines Unterrichtsmodells beantwortet, das exemplarisch veranschaulicht, wie eine verbrecherische Ideologie im Entscheiden und Handeln verschiedener Menschen zum Tragen bzw. an ihre Grenze kommt.

Leitende Fragen sind: Was und wie können Schülerinnen und Schüler über die Shoah durch die Thematisierung individueller NS-Täterschaft historisch lernen? Welchen Beitrag kann die Auseinandersetzung mit individuellem Täterhandeln im Geschichtsunterricht zur Förderung der Entwicklung historischer Kompetenzen, zur Subjektorientierung, im Rahmen von Menschenrechtserziehung und kognitiver Empathie leisten?

Der Workshop ermöglicht einen Einblick in das konzipierte Unterrichtsmodell. Durch das multiperspektivisch und wissenschaftspropädeutisch angelegte Lernarrangement werden Täter "zum Sprechen gebracht", indem Schülerinnen und Schüler Täterprofile erarbeiten sowie Entscheidungs- und Handlungsspielräume im Täterhandeln erkennen. Der Workshop vereinigt als Hybrid historisch-empirische Täterforschung, didaktisch-normative Überlegungen zur Konstruktion eines Unterrichtsmodells und subjektorientiert-reflexive Perspektiven.

Dr. Eva Lettermann unterrichtet Deutsch und Geschichte am Grabbe-Gymnasium in Detmold und ist Fachleiterin für Geschichte am Zentrum für schulpraktische Lehrerbildung. An ihrer Schule koordiniert sie den deutsch-israelischen Schüleraustausch und die Partnerschaft mit Yad Vashem. Sie ist Mitglied des Netzwerkes "Erziehung nach Auschwitz" der Bezirksregierung Münster. Im Rahmen ihrer Dissertation hat sie ein Unterrichtsmodell zum historischen Lernen über die Shoah durch die Auseinandersetzung mit individuellem Täterhandeln entwickelt. Die Motivation dazu entstammt ihrer eigenen Familiengeschichte.

Martin LIEPACH Pädagogisches Zentrum Fritz Bauer Institut & Jüdisches Museum Frankfurt, Deutschland

What Could They Know? – Vom Wissen über die Novemberpogrome. Eine transnationale Unterrichtseinheit

Die Unterrichtseinheit wurde im Rahmen des Projekts "Silencing Citizens through Censorship. Learning from Europe's 20th-century dictatorial and totalitarian past" von EUROCLIO (European Association of History Educators) entwickelt. Explizit geht es um die Novemberpogrome, die nationalsozialistische Pressepolitik, der Frage nach dem Wissen der Bevölkerung und die Rezeption der Ereignisse in jüdischen Quellen. Die Quellenzusammenstellung umfasst Quellen aus drei Ländern (Deutschland, England, Österreich). Die dreistündige Unterrichtseinheit widmet sich in vier Schritten der Frage "What Could They Know?". Es gibt sie in deutscher und englischer Sprache.

Seit April 2017 sind die Materialien aus dem Projekt auf die Website von Historiana (www.historiana.eu) verfügbar. Historiana ist ein Projekt von Euroclio und versteht sich als digitales europäisches Geschichtsbuch mit entsprechenden Downloadmöglichkeiten. Weiterhin wird das Unterrichtsmaterial "Novemberpogrome

1938” des Pädagogischen Zentrums Fritz Bauer Institut & Jüdisches Museum Frankfurt (Pädagogische Materialien Nr. 03, 2015) vorgestellt, das dezidiert die jüdische Perspektive bei Betrachtung der Pogrome berücksichtigt.

Dr. Martin Liepach ist Mitarbeiter am Pädagogischen Zentrum Fritz Bauer Institut & Jüdisches Museum Frankfurt, Lehrer an der Liebigschule Frankfurt, Lehrbeauftragter an der Universität Frankfurt am Main. Er repräsentiert den Verband der Geschichtslehrer Deutschlands e.V. bei EUROCLIO (European Association of History Educators). Davor absolvierte er das Lehramtsstudium Geschichte und Mathematik in Frankfurt/M und erhielt eine Promotion an der FU Berlin. Er veröffentlichte zahlreiche Publikationen zur Deutsch-Jüdischen Geschichte, Schulbuchforschung, Geschichtsdidaktik, Museumspädagogik. Unter anderem ist er auch Mitglied der Deutsch-Israelischen Schulbuchkommission.

Alex MAWS Holocaust Educational Trust, London, United Kingdom

Exploring the Holocaust: The Six Key Questions for Teachers and Learners

In Britain, more than 1,000 teachers take part each year in professional workshops delivered by the Holocaust Educational Trust – most of them hoping to demystify the complexities of teaching about the Holocaust, to fill in the gaps in their own historical knowledge, and to receive practical guidance that acknowledges the other demands on their time.

To support them, the Holocaust Educational Trust developed its flagship educational resource, *Exploring the Holocaust*, a free, comprehensive and flexible cross-curricular online resource pack which provides teachers with all of the materials they need to teach the Holocaust successfully. This resource asks six key questions to frame the history of the Holocaust; and the professional training which teachers undertake also encourages teachers to critically question their own assumptions about the aims of teaching and learning about the Holocaust.

This presentation will introduce this successful UK educational model and consider those elements of it which can be of particular use to teachers and trainers from across the globe.

Alex Maws is the Education Advisor to the Holocaust Educational Trust, Educational Grants Advisor to the Association of Jewish Refugees, and a member of the International Holocaust Remembrance Alliance’s Education Working Group. He served on the Board of Directors of the British Association of Holocaust Studies from 2013–2016. Alex holds an MA in Social Justice & Education from the University of London Institute of Education and a BA in Political Science from the University of Michigan. He divides his time between London and New York.

Oana NESTIAN SANDU The Olga Lengyel Institute, New York, USA

Learning from the Past, Acting for the Future. Teaching about the Holocaust and Human Rights

Human rights, as a comprehensive and universal framework, were agreed upon by the international community in the aftermath of WWII, as basic standards for people to live in dignity. Seventy years later, students learn about the Holocaust – they read history books, meet survivors, visit camps and try to imagine where they would have stood: Would they have taken the side of the perpetrator, of the rescuer, or the cozy place of a bystander who thinks he or she is neutral or unable to do anything? However, no matter how hard one tries to imagine, it is impossible to know for sure how one would have reacted in a situation like that. But it is possible to know how one reacts to present day human rights violations.

The Olga Lengyel Institute's teacher training programs in Bulgaria, Greece, Romania and United States focus on how to embed a human rights-based approach as a transversal dimension in teaching about the Holocaust. Teachers discuss instances of human rights violations: how they occurred, what made them possible, what were the consequences – during the Holocaust and during present day. This reflection helps them not only to learn the historical facts of the Holocaust, but also to draw lessons from the Holocaust, to understand the fragility of our societies and the fact that violence and genocide do not happen overnight. They start with taking away people's rights one by one.

Oana Nestian Sandu is the International Program Director of The Olga Lengyel Institute, New York. In this capacity, she develops teacher training programs on Holocaust Education and Human Rights Education in Europe. She also consults for the Council of Europe and the United Nations and conducts training and research on intercultural education, migration and Roma inclusion.

Cláudia NINHOS & Carla VIEIRA CHAM, FCSH/NOVA, Uaç, Portugal

Marta TORRES Associação de Professores de História, Portugal

Educational material in the context of post-dictatorship. Teaching the Holocaust in Portugal

Since June 2009, Portugal has had the status of observer to the International Holocaust Remembrance Alliance. In 2010, the Portuguese Assembly declared January 27 Holocaust Memorial Day in Portugal in order to promote Holocaust remembrance and education. However, the Holocaust remembrance, which has a strong presence in the national consciousness of several countries as one of the few historical events that gave rise to a transnational European memory, is quite an underrated topic in Portugal. It was introduced in school curricula only after the overturning of the dictatorship and it is still overlooked in Portuguese society and in school programs.

This presentation will provide an overview of a project to be submitted to the 'Europe for Citizens' program. This project aims to produce teaching and learning educational materials that will contribute to deepening the perception of Portuguese secondary school students and teachers of the Holocaust and, in particular, the Portuguese Jewish Community of Amsterdam, which was almost annihilated during World War II. The goal of this project is to contribute to deepening the knowledge of this 'uncomfortable memory' (Henry Rousso) through the use of innovative pedagogical practices in the classroom and through the training of Portuguese teachers.

Dr. Cláudia Ninhos is research fellow at the Portuguese Centre for Global History. She specializes in Contemporary History and her research focuses are the history of Fascism, National Socialism and the Holocaust. She has participated as a researcher in national and international projects funded by the Foundation Remembrance, Responsibility and Future. She is a qualified trainer and has collaborated in teacher-training seminars organized by APH and by MEMOSHOÁ.

Carla Vieira is research fellow at the CHAM, FCSH/NOVA, UAc and at the Cátedra de Estudos Sefarditas "Alberto Benveniste". She is currently developing her post-doctoral project on the Sephardi Diaspora to England and the British Empire in the early 18th century. As member of a social/civic association (Teia D'Impulsos), she has experience in organizing cultural and social events with a wide local/regional impact, such as the FOrA – Festival of Oral Heritage.

Marta Torres graduated in History from the Universidade Lusíada. She has completed a postgraduate degree in History and Philosophy of Sciences and a MA Degree in Science Education (Intercultural Education) at the Universidade de Lisboa. She was a *high school history teacher* and Vice President of the Portuguese History Teachers' Association. In 2008, she participated in the Yad Vashem Seminar for Educators from Portugal and co-founded the Association MEMOSHOÁ.

Nurit NOVIS DEUTSCH Haifa University, Israel

Can social role theory encourage moral growth among students in Holocaust education?

One of the dilemmas of Holocaust educators is how to sustain maximal fidelity to the unique historical context of the Holocaust when teaching about it, while at the same time ensuring its relevance to the lives of contemporary students.

Based on my experience as a university lecturer on the social psychological roles of perpetrator, bystander and helper, I suggest that drawing students out of their comfort zone by helping them identify their inner perpetrator and bystander, as well as their inner helper and empathic brother-in-suffering, is a way of promoting moral growth. By becoming mindful of the complementary roles of situation and disposition in social behavior, students learn not to take their moral identity for granted, but rather to cultivate the role they wish to play if cast in difficult social situations, and to work hard to become the person they wish to be.

This topic can also highlight the importance of context in shaping historical events, and it can be a gateway for students to reach for the big “Why” questions in Holocaust education, as they grapple with what may be the most challenging question of all: Why did people behave in the way they did during the Holocaust?

Dr. Nurit Novis Deutsch is a lecturer and researcher at the department for Counseling and Human Development at Haifa University in Israel. After completing her PhD in clinical psychology at Hebrew University, she was a Goldman Visiting Professor and a Fulbright scholar at UC Berkeley. She currently researches, teaches and publishes on the psychology of religion, moral education, social identity and pluralistic thinking. She also teaches MA students at the Weiss-Livnat Holocaust Studies program, and has been conducting research on Holocaust education in several countries.

Robert OBERMAIR Pädagogische Hochschule Salzburg, Österreich

Pädagogische Vermittlung ehemaliger KZ-Außenlager in Salzburg und Oberösterreich

2016 wurde ein Kooperationsprojekt zwischen der Paris Lodron Universität Salzburg und der Pädagogischen Hochschule Salzburg Stefan Zweig gestartet, um die vernachlässigte “Lokalgeschichte” des Holocausts in den Blickwinkel historischer und soziologischer, vor allem aber auch bildungswissenschaftlicher und (fach-)didaktischer Forschung zu nehmen. Darüber hinaus ist es uns aber vor allem wichtig, nicht im reinen Wissenschaftsbereich verhaftet zu bleiben, sondern direkt den Kontakt zur Praxis zu suchen und so auch auf potentielle Handlungsmöglichkeiten für LehrerInnen aufmerksam zu machen. Aus diesem Grund sind an dem Projekt sowohl LehrerInnen und Lehramtsstudierende, als auch HistorikerInnen, BildungswissenschaftlerInnen und SoziologInnen beteiligt.

Anhand des ehemaligen Außenlagers Vöcklabruck (Oberösterreich), das von Juni 1941 bis Mai 1942 direkt in der Stadt Vöcklabruck selbst bestand, wird der Vortrag beispielhaft zeigen, wie unser Projekt konkret umgesetzt wird. Auf diese Weise veranschaulichen wir, wie die Geschichte eines solchen Lagers aufbereitet und anwendungsbezogen im Unterricht behandelt werden kann. Ausserdem werden Herausforderungen und Schwierigkeiten in der Umsetzung angesprochen.

Robert Obermair ist zurzeit wissenschaftlicher Assistent an der Pädagogischen Hochschule Salzburg. Zuvor studierte er an der Universität Salzburg und an der University of Leicester. Seine Diplomarbeit an der Universität Salzburg wurde mit dem Herbert-Steiner-Anerkennungspreis 2014 ausgezeichnet. Er dissertierte an der Universität Salzburg (Arbeitstitel: Oswald Menghin – Politicisation of Science in the 1930s and beyond). Ebenfalls veröffentlichte er wissenschaftliche Publikationen zur Frage der Wissenschaft im Nationalsozialismus, Migrationsgeschichte und Entnazifizierung. Zuletzt erschienen: “Kurt Willvonseder – Vom SS-Ahnenerbe zum Salzburger Museum Carolino Augusteum” (Otto Müller Verlag Salzburg 2016).

Carson PHILLIPS Holocaust Education Centre in Toronto, Canada

The Holocaust as a Prism: Theory and Praxis with English Language Learners

The recorded testimonies of Holocaust survivors can be effectively used by educators as a pedagogical tool for adult English Language Learners. Combined with specific teaching strategies for language acquisition and retention, recorded testimonies help to build vocabulary, enhance an understanding of the Holocaust, and provide learners with concrete examples of individuals who immigrated to a new country and acquired the necessary linguistic and cultural skills to effectively integrate into a new host society. Through these shared experiences of immigration and integration, the recorded testimonies of Holocaust survivors offer a new entry point to learn about the Holocaust.

Describing the pedagogical strategies that underpin this approach, the presentation moves into concrete examples drawn from the practical application of the methodology. In addition to developing their English language skills, participants acquire the basics of Holocaust history. The Holocaust becomes a prism through which newcomers learn about Canada's response to the Holocaust, and how survivors successfully integrated into Canadian society. Since its inception in 2013, this program reaches 500 learners annually, including newcomers to Canada from South, West and Central Asia, South America, and Eastern Europe.

Carson Phillips, PhD is the Managing Director of the Sarah and Chaim Neuberger Holocaust Education Centre in Toronto, Canada. He served as a Canadian delegate to the International Holocaust Remembrance Alliance (2009–2013), and as an external advisor to IHRA's Funding Review Committee (2015–2017). He is the recipient of numerous scholarly awards including the BMW Canada Award for Excellence from the Canadian Centre for German and European Studies, York University. He is an editorial board member of *Prism – An Interdisciplinary Journal for Holocaust Educators* and adjunct faculty at Gratz College, USA.

Anna G. PIOTROWSKA Jagiellonian University, Kraków, Poland

Teaching Holocaust via music? Possibilities, challenges and pitfalls

This presentation will discuss how music—due to its ability to evoke and influence emotions—can be actively exploited, especially when combined with visuals, in teaching about the Holocaust. It addresses a few issues connected with selecting compositions and looks more closely at the role of the teacher. It also reflects possible methods of exploiting musical and sonic materials in the classroom.

Indeed, among a number of compositions honoring and mourning the Holocaust victims, one can find works of exquisite beauty by many renowned composers. Furthermore, the Holocaust experience can be approximated from the perspective of the so-called *correspondence des arts*. Sonic illustrations combined with musical interludes may greatly enrich narratives about the Holocaust, conse-

quently inspiring children to express their own feelings in various forms. The intention is not only to show how music can be actively interwoven into teaching about the experience of the Holocaust, but also to initiate the debate on the use of sonic materials in that educational process.

Dr. Anna G. Piotrowska studied musicology at Jagiellonian University in Kraków and Durham University. Her scholarly interest in the issues at the intersection of musical culture, the Holocaust and education resulted in the participation in various conferences and workshops. For a number of years, Piotrowska also served on the editorial board of a Polish journal dedicated to music education. She was a recipient of many prestigious fellowships and awards (e.g. Fulbright, Mellon). Currently she is associated with the Jagiellonian University in Kraków, Poland.

Karen POLAK Anne Frank House, Amsterdam, Holland

Stories that Move. Toolbox against discrimination. What can educators learn from their learners?

The toolbox, *Stories that Move*, is a multilingual educational website that helps young people explore the meaning of hate speech, exclusion and discrimination. The focus is on contemporary issues, but the shared European history of discrimination of different minorities is also an important part of the project. Historical biographies are used to inspire and set examples, and to help organise the learners' thinking about the world. The main focus is on victims of Nazi persecution.

The toolbox focusses not only on racism and antisemitism, but also on antigypsyism, discrimination of LGTB+ and discrimination of Muslims. The aim is to make all learners feel included and involved through an inclusive approach that gives room to a wide diversity of stories. This goal is, in turn, to empower educators to discuss sensitive and complex issues both inside and outside of their classrooms.

The Anne Frank House developed this project with partners in seven countries. Before language versions were prepared, testing took place in English in 2016–2017. This gave us important feedback but also a wealth of experience concerning the challenges involved in introducing complex and sensitive topics in an online format. Five seminars will be held in autumn 2017 (Amsterdam, Berlin, Bratislava, Budapest, Chernihiv, Warsaw), bringing together educators who have worked with *Stories that Move* to discuss challenges and opportunities. The workshop will focus on insights gained and some first conclusions on how to further develop teacher training in this field.

Karen Polak is a senior staff member at the Anne Frank House and has been a member of the Dutch delegation to the International Holocaust Remembrance Alliance (IHRA) since 2001. Currently, she coordinates a project supported by the European Commission and the EVZ foundation to develop an online learning tool on antisemitism and other forms of discrimination with partners in seven European countries (see: www.storiesthatmove.org). She is a historian who has worked extensively in publishing and education and worked within the IHRA on the genocide of the Roma. She is on the international advisory board of the House of the Wannsee Conference.

Dominic PUGATSCH GRA Stiftung gegen Rassismus und Antisemitismus, Schweiz

Das E-Learning Tool der GRA – moderner Umgang mit historisch belasteten Begriffen

Das E-Learning Tool, ein interaktiver Online-Kurs der GRA Stiftung gegen Rassismus und Antisemitismus, vermittelt auf moderne und für Jugendliche leicht zugängliche Art, Wissen über historisch belastete und vermeintlich belastete Begriffe. Das Lehrmittel basiert auf dem bekannten “GRA-Glossar historisch belasteter Begriffe” und bearbeitet die Themenbereiche Judentum, Nationalsozialismus, Islam, Diskriminierung und Verfolgung von Minderheiten.

Jugendliche lernen im Sprachunterricht mit der deutschen Sprache umzugehen und entwickeln einen eigenen Schreibstil. Leider kommt es aber heutzutage oft vor, dass sogar Lehrer viele historisch schwer belastete, auch heute noch verletzende Begriffe nicht mehr in ihrer ursprünglichen negativen Verwendung kennen.

Das E-Learning Tool hilft Schülern und Lehrern, sich Wissen über Herkunft, aktuelle Bedeutung und politische Verwendung von historisch belasteten Wörtern und Ausdrücken anzueignen. Durch Anklicken auf einen der Themenbereiche können Lehrpersonen und Schüler über unzählige historische Begebenheiten und Begriffe wie “Nacht und Nebel”-Erlass, “Mischling” oder “Sonderkommando” lernen. Die Software passt sich dank einer interaktiven Auswertung dem individuellen Lerntempo der Schülerinnen und Schüler an und stellt Fragen entsprechend dem fortschreitenden Wissensstand.

Dr. Dominic Pugatsch ist Geschäftsführer der GRA Stiftung gegen Rassismus und Antisemitismus in Zürich. Er hat an der Universität Luzern Recht studiert und im Bereich des Verwaltungsrechts promoviert. Während des Studiums und bei der Ausarbeitung der Dissertation war er als Assistent für Verwaltungs- und Öffentliches Recht sowie als juristischer Mitarbeiter in einer Direktion des Kantons Zürich tätig. Sein Grossvater, Überlebender von Ghetto und KZs Auschwitz und Buchenwald, weckte in ihm früh das Interesse für geschichtliche Zusammenhänge und für die Erhaltung der Erinnerung an den Holocaust.

Patrizia RIGOTTO Gymnasium A.Pigafetta, Vicenza, Italien

Die Sprache des Rassenhasses und des Fanatismus im Dritten Reich. Eine Sprachüberlegung über die Macht der Sprache zur Meinungsmanipulierung und zur Gewissensbetäubung am Beispiel der Hitlerzeit

Das Lernmodul erzielte den Erwerb einer bewussten Sprachanwendung durch eine Sprachüberlegung über die Bedeutung der Sprache und der Massenmedien in ihrer kommunikativen Funktion in der heutigen Gesellschaft am Beispiel des Dritten Reichs. Dabei wurde eine schülerzentrierte Didaktik durch die aktive Beteili-

gung am Lernprozess angewendet. Die Klasse (4. Schuljahr) hat autonom recherchiert und an authentischen Texten aus der Nazizeit sowie an literarischen Texten gearbeitet. Anlässlich des Tages des Gedenkens 2017 hat diese ein Work Shop für die Mitschüler der Abiturklassen organisiert. Im Februar hat die Klasse an einem Diskussionstreffen als Rundtisch mit dem Historiker und Shoah-Forscher Professor Dr. Frediano Sessi der Universität Mantua über das Thema "Die Macht der Worte. Die Worte der Macht" teilgenommen. Ausgangspunkt der Themauntersuchung war ein Online Artikel, der vor der Gefahr der Propaganda in unserer Zeit warnte.

Neben dem Erwerb von Informationen über das Dritte Reich und die Diskriminierung und Verfolgung der Juden, war die Sprachanalyse das Mittel, um den Wortschatz (Wortfeld: Nazi) zu erweitern, die Merkmale der Sprache der Nazi-Propaganda und des Rassenhasses zu erkennen sowie die Bedeutungs- und Anwendungsänderung der Sprache (Wortfeld: Jude) hervorzuheben.

Patrizia Rigotto wurde nach dem Germanistikstudium in Padua und dem Staatsexamen als Deutschlehrerin am Technischen Institut festangestellt. Zurzeit unterrichtet sie am Neusprachlichen Gymnasium "A.Pigafetta" in Vicenza. Seit 2006 ist sie als Projektleiterin in fächerübergreifenden Schulprojekten zum Thema Shoah tätig, die u.a. eine für den Umgang mit diesem Lernbereich geeignete Didaktik erzielen. Zu ihrer Berufserfahrung gehören auch Vorträge über Exilliteratur und innere Emigration im Dritten Reich, deutsche Literatur der Nachkriegszeit und gegenwärtige Literatur zum Thema Vergangenheitsbewältigung.

Valéry RION Lycée cantonal de Porrentruy et Université de Neuchâtel, Suisse

Analyse de travaux de recherche de lycéens sur des œuvres qui témoignent de la Shoah

Considérant l'enseignement de la Shoah comme un passage obligé et essentiel de l'histoire du XX^e siècle, cela semble pourtant une gageure d'en donner une idée claire à nos étudiants en trois ou quatre leçons. C'est pourtant bien de ce nombre de leçons-là dont nous disposons pour faire le tour de cette question, vu les impératifs fixés par les plans d'étude. C'est la raison pour laquelle, je complète en principe mon cours par un travail d'approfondissement effectué par groupe de deux ou trois élèves hors du temps scolaire. Ces travaux portent sur des œuvres littéraires ou artistiques qui revêtent également une valeur testimoniale.

Chaque élève lit l'une de ces œuvres, puis choisit un aspect précis à analyser selon une problématique définie. Un travail écrit, qui s'appuie sur des commentaires d'extraits de l'œuvre choisie, restitue cette analyse.

L'objet de cette communication sera de présenter cette modalité de travail. Il s'agira surtout d'examiner, à travers des extraits de travaux d'élèves, ce que ce type d'exercice peut apporter dans l'appréhension et la compréhension d'un phénomène aussi complexe que le génocide. Ce sera aussi l'occasion d'interroger le témoignage littéraire ou artistique en tant que source historique.

Valery Rion est doctorant en littérature française du XIX^e siècle à l'Université de Neuchâtel et enseigne le français et l'histoire au Lycée cantonal de Porrentruy. Ses recherches portent essentiellement sur le pouvoir herméneutique du mythe de Méduse pour expliquer le bouleversement esthétique qui intervient pendant la période romantique avec l'émergence d'une beauté effrayante, liée à la mort. Il s'intéresse également à la didactique de la littérature, aux récits fantastiques, à l'intertextualité et à l'œuvre de Théophile Gautier. Il est l'auteur de différents articles sur Jules Verne, Georges Rodenbach, Théophile Gautier et a remporté le prix de la publication 2017 de la Society of Dix-Neuviémistes (SDN).

Otto RÜHL Helsingør Gymnasium & IHRA Delegation, Helsingør, Danemark

Holocaust-Unterricht im Dänischen Gymnasium

Holocaust-Unterricht ist in Dänemark eng mit der besonderen Geschichte der dänischen Juden verbunden. Die Flucht der meisten dänischen Juden nach Schweden, im Oktober 1943, ist in der Geschichte der im Zweiten Weltkrieg besetzten Gebiete Europas, ohne Beispiel. Wie auch viele andere Themen, wird die Geschichte des Holocausts interdisziplinär unterrichtet.

Schon seit langer Zeit findet in Dänemark der Unterricht im Gymnasium (11. – 13. Klasse) zum Thema Holocaust auch in anderen Fächern statt. Vor allem in Deutsch als Fremdsprache werden bereits in der 10. Klasse Bücher wie "Damals war es Friedrich" gelesen. Im Gymnasium werden dann die Quellen in Originalsprache behandelt. Auch im Fach Französisch wird der Holocaust thematisiert. Ein Beispiel dafür ist der Film über die einzige in Dänemark lebende Überlebende aus Auschwitz, die ursprünglich aus Frankreich kommt: <https://folkedrab.dk/temaer/fokus-paa-auschwitz/film-jeg-hedder-arlette-og-jeg-overlevede-auschwitz>.

In allen Fremdsprachen kann somit mit Originaltexten gearbeitet werden. So auch in Englisch, wo Elie Wiesels "The Trial of God" analysiert wird. Dieser Text eignet sich ebenfalls für die Religionskunde. Interdisziplinär wird auch mit Biologie ("Rassenkunde") oder Musik und Kunst ("Holocaust-Erinnerung") gearbeitet.

Otto Rühl ist Oberstudienrat am Gymnasium in Helsingør, Dänemark. Seit 1978 war er Historiker an der Universität Kopenhagen und hat auch deutsche Geschichte für Studenten der Germanistik an der Universität unterrichtet. 2000-2003 arbeitete er als Unterrichts-Berater im damaligen Dänischen Center für Holocaust- und Völkermordstudien, ab 2003 dann in der Abteilung für Holocaust und Völkermord im Dänischen Institut für Internationale Studien (DIIS). Seit 2004 ist er Mitglied der dänischen Delegation bei IHRA. 2003 hat er mit zwei Kollegen das Buch "Aktionen mod de danske Jøder Oktober 1943" herausgegeben und seitdem schreibt er Unterrichtstexte für www.folkedrab.dk und <http://www.oktober1943.dk/>.

Charlotte SCHALLIÉ University of Victoria, Canada

Using Graphic Novels to Teach the Holocaust in the High School Curriculum

In this presentation, I will discuss a community-engaged Holocaust education project that brought together the learning communities of Victoria High School and the University of Victoria, BC, Canada, in 2016. Employing socially interactive engaged reading strategies, students explored *Maus I & II* (Art Spiegelman), *Auschwitz* (Pascal Croci), *Yosel* (Joe Kubert), and *Magneto: Testament* (Greg Pak) in Social Justice 12 and Communications 11/12. Our learning objectives were a) to foster a developing personal relevancy for students through the material thematically, and b) to assist students to draw connections between global, historical events and local, current discourse. The power of this project was embedded in its unique approach to Holocaust education, which aimed to move beyond traditional content and classroom delivery.

In the first part of this presentation, I will introduce our theoretical and methodological framework for community-engaged Holocaust education in the high school curriculum. Next, I will discuss the curricular design for two (10-12-hour) learning modules. The presentation will conclude with an overview of our findings and with recommendations for future implementations of this particular Holocaust teaching unit.

Prof. Dr. Charlotte Schallié is an Associate Professor of Germanic Studies at the University of Victoria, Canada. Her research interests include post-1945 German literature and film, transcultural studies, Jewish identity in contemporary cultural discourse, and Holocaust education. Together with Agnes Hirschi, she is the co-editor of *Under Swiss Protection: Jewish Eyewitness Accounts from Wartime Budapest* (Ibidem Press, November 2017). Schallié co-founded 'The Future of Holocaust Memorialization: Confronting Racism, Antisemitism and Homophobia through Memory Work' research collective.

Sophie SCHMIDT Pädagogisches Zentrum des Fritz Bauer Instituts und des Jüdischen Museums, Frankfurt, Deutschland

Schulklassenworkshop an der Erinnerungsstätte Großmarkthalle Frankfurt – Reaktionen des sozialen Umfelds auf die Deportationen

Der Keller der Großmarkthalle Frankfurt diente zwischen Oktober 1941 und September 1942 als Sammelstelle von zehn Massendeportationen von insgesamt rund 10.000 als Juden verfolgten Frankfurtern. Das Pädagogische Zentrum des Fritz Bauer Instituts und des Jüdischen Museums Frankfurt bietet an diesem Ort Workshops ab der 9. Klasse zum Thema "Reaktionen des sozialen Umfelds auf die Deportationen" an. Dabei geht es um die Aneignung von Wissen über die Deportationen und um die Auseinandersetzung mit Reaktionen der Mehrheitsbevölkerung. Ermöglicht werden soll ebenfalls das Infrage stellen verbreiteter geschichtskultureller Vorstellungen und Erklärungsmuster wie die folgende:

Eigentlich hätte die Mehrheit der Bevölkerung Verfolgten helfen wollen, sich aber nicht getraut. Letztlich seien sie Opfer weniger nationalsozialistischer Führungspersonen gewesen.

Ziel ist es, dieser Vorstellung ein genaueres Bild der Situation, sowie weitere Handlungsmotive der Mehrheitsbevölkerung entgegenzusetzen. Diese pädagogische Arbeit ist mit Herausforderungen verbunden, denn die Erinnerungsstätte trägt kaum Zeichen der Vergangenheit. Ebenfalls fehlen Informationsmöglichkeiten über das Verbrechen und seinen gesellschaftlichen Kontext vor Ort. Zudem bleibt die Erinnerungsstätte in ihrer ästhetischen Konzeption streng bei der Perspektive der Verfolgten.

Sophie Schmidt absolvierte ihr Studium des Lehramts für Gymnasien mit den Fächern Politik und Englisch an der Goethe-Universität Frankfurt. Seit 2008 ist sie Lehrerin an verschiedenen integrierten Gesamtschulen in Frankfurt. Sie leitet verschiedene lokalgeschichtliche Projekte mit Schülerinnen und Schülern zu den Themen Nationalsozialismus und Holocaust. Seit 2015 ist sie abgeordnet an das Pädagogische Zentrum des Fritz Bauer Instituts und des Jüdischen Museums Frankfurt. Einer ihrer Arbeitsschwerpunkte sind die pädagogischen Angebote an NS-Gedenkort in Frankfurt.

Christian SCHMIDTMANN Gymnasium St. Christophorus, Werne, Deutschland

“Ich weiß gar nicht, was ich denken soll.” - Das Video “I will survive Auschwitz” von Jane Korman im Geschichtsunterricht

Was vor einiger Zeit die Historikerin Ulrike Jureit, sowie der Soziologe und Psychoanalytiker Christian Schneider in ihrem Buch “Gefühlte Opfer” für die öffentliche Gedenkkultur konstatierten, dürfte auch in vielen deutschen Klassenzimmern Realität sein: Der Holocaust wird im Unterricht stark moralisierend behandelt. Wie bei kaum einem anderen Thema sind die Grenzen des Sagbaren festgezurr, die Schülerinnen und Schüler wissen intuitiv, was sie zu sagen, denken und fühlen haben.

Gezeigt werden wird, wie im Rahmen einer Lektion diese eingefahrenen Muster mit Hilfe des Videos “I will survive Auschwitz” der israelischen Künstlerin Jane Korman aufgebrochen werden können. Es zeigt ihren Vater, den Auschwitzüberlebenden Adolek Kohn, der, angetan mit einem T-Shirt mit der Aufschrift „survivor“ mit seinen Enkeln u.a. vor den Konzentrationslagern Auschwitz, Dachau und Theresienstadt zum Discohit “I will survive” tanzt und mit dem Victory-Zeichen vor einem Verbrennungssofen posiert.

Ulrike Jureit; Christian Schneider: Gefühlte Opfer. Illusionen der Vergangenheitsbewältigung, Stuttgart 2010. <https://www.youtube.com/watch?v=cFzNBzKTS4I>

Dr. Christian Schmidtman studierte Deutsch, Geschichte und katholische Theologie an den Universitäten Münster und Innsbruck und promovierte anschließend

an der Ruhr-Universität Bochum mit einer kirchengeschichtlichen Arbeit. Seit elf Jahren ist er als Lehrer am Gymnasium St. Christophorus in Werne bei Dortmund tätig. Neben seiner Unterrichtstätigkeit bildet er am Zentrum für schulpraktische Lehrerbildung in Hamm angehende GeschichtslehrerInnen aus. Zusammen mit Jutta Berger gab er zuletzt den Band 179 (September 2017) der Zeitschrift "Geschichte lernen" heraus.

Ilona SHULMAN SPAAR Vancouver Holocaust Education Center, Canada

Primary Voices: Teaching Through Holocaust Survivor Testimony

A web-based pedagogical resource developed by the Vancouver Holocaust Education Centre (VHEC)

Primary Voices: Teaching Through Holocaust Survivor Testimony is an online resource that encourages educators as well as students ages 12 - 17 to engage with digitized audio-visual Holocaust testimonies from the Vancouver Holocaust Education Centre's (VHEC) collection. This freely accessible pedagogical resource provides opportunities to interact with Holocaust survivors' accounts of persecution, loss, and survival—their primary voices. The presentation focuses on key aspects of *Primary Voices*, including target audience, objectives, pedagogical approaches, and reflections on lessons learned from the project. The testimony excerpts are accompanied by comprehensive lesson plans, student work sheets, and suggested student activities that support inquiry-based, personalized and technology-enhanced learning, critical and creative thinking, and reflection on social responsibility.

More than 70 years after the Holocaust, eyewitness testimonies are assuming increasingly central roles in Holocaust education. Although many Holocaust remembrance institutions offer online eyewitness accounts, rarely are they accompanied with comprehensive lesson plans and often leave educators without any teaching instructions or pedagogical strategies. In this sense, *Primary Voices* can be seen as a significant resource of benefit to educators and teachers.

Ilona Shulman Spaar is the Education Director at the Vancouver Holocaust Education Center (VHEC), an acclaimed teaching museum that promotes human rights, social justice and genocide awareness through education and remembrance of the Holocaust. She engages with elementary, secondary, and university students, educators, teachers, and the general public. Ilona Shulman Spaar is in charge of the museum's school program, symposia, teacher conferences and other education initiatives. She has several years of museum education and writing/research/publishing experience on a national and international level.

Madene SHACHAR Yad LaYeled Children's Holocaust Museum, Israel

Educational Programs Based on Child Survivor Video Testimonies, Yad LaYeled Children's Holocaust Museum at the Ghetto Fighters' House

Yad LaYeled, which was established in 1995, is a Holocaust educational-memorial museum geared for children between the ages of 10–14. The museum is located in the Ghetto Fighters' Kibbutz in Israel, along with the first Holocaust museum, *The Ghetto Fighters' House*. Multi-media installations, including authentic audio and video testimonies, are an integral part of the museum experience, as well as 3D dioramas, authentic photographs in life-like proportions and artifacts from the world of children.

Since the focus of the core exhibition is on life, the encounter with the story of one child, learning about his/her personal world, family, hobbies, and the ways he/she had to cope, invites the young visitors to expand their knowledge about the world of children who lived during the Holocaust. The 5–6 minute testimonies illuminate different aspects of survivors' experiences as children during the Holocaust. The personal and first-hand testimonies give weight to the survivor's story, becoming empowering texts for young visitors.

My presentation will describe educational programs that integrate authentic child survivor testimonies. It will be based on the following questions: How do workshop/theatre activities broaden the ability to create a meaningful learning experience based on child survivor testimony? What are the pedagogical criteria for developing educational activities based on child survivor testimony?

Madene Shachar is a veteran educator with a B.Ed in Early Childhood Education and a BA in Education. She is presently working on her MA in Holocaust Studies at the University of Haifa. She has been a museum guide at the Ghetto Fighters' House Museum and Yad LaYeled Children's Memorial Museum in Israel since 2000. Her research interests include Holocaust education, Holocaust memorials and the representation of the Holocaust in the museum space, and she has lectured on these subjects in Europe and the United States.

Marta SIMÓ Universita Autònoma de Barcelona, Spain

Impact on Teaching and Learning about the Holocaust through a new approach to commemorate the International Day in Memory of the Victims of the Holocaust in the Catalan Parliament

Last January, for the first time, the Catalan Parliament commemorated the International Day of the Holocaust with the participation of students from six different schools, each representing a group of victims. The Education Department together with the 'Memorial democratic' chose the schools. They were geographically representative and characteristic of the two types of schools (private and public). Four steps were established in preparation for the day: 1) Introduction: Historical facts about the

Holocaust, taught in class by their teacher, and preparation of a survey to be carried out with the representatives of the designated group of victims in the following step; 2) A conference led by an expert about the Holocaust and a meeting with the victims' organizations; 3) Development of conclusions and the final text; 4) Commemoration of the International Day where the designated students read the prepared texts.

All participants (students, teachers, policymakers and representatives of the victims) were highly satisfied with the results of the event just after it. However, in order to evaluate its impact, we have carried out in-depth interviews with all of them. The results will be presented at the Conference.

Marta Simó. Degree in Sociology, UAB Barcelona. MA in Central and Eastern European Studies, Jagellonska University in Poland, MA Thesis: 'Teaching about the Holocaust in Catalonia'. Postgraduate studies at State Moscow University in Judaic Studies and Holocaust. PhD candidate in UAB. Thesis: Spaniards and the Holocaust. Researcher at ISOR (UAB). Member of the Working Group 'Exili, Deportació i Holocaust'. Research Project: Multilingual Expert Team for the Education Research Project of the Multiyear Program of the IHRA.

Miško STANIŠIĆ Terraforming network, Novi Sad, Serbia

'Ester' Educational Graphic Novels About Life in Pre-war Serbia and the Holocaust Victims of the Sajmište Concentration Camp – Challenges and Results

Ester is a collection of novels and a teaching material for students (12–18 years), its most important feature being a series of dramatized and illustrated stories about the Jewish victims killed in the 'Judenlager Semlin' in Belgrade. Based on true historical events and people, the material focuses on young victims and their families, pre-war life, life under the occupation and during the Holocaust. While keeping historical facts as central, the main focus is placed on the human aspects, feelings and thoughts of the main characters. One of the challenges was finding the correct balance, given a degree of necessary liberty between the dramatization and the historical facts.

A range of investigative student tasks proposes research of available online databases of historical newspapers and archival materials, or visits to the historical locations. The multilayered concept allows a flexible approach to the work while leaving space for creativity for both students and teachers. The material is rich with historical documentation, photos, maps, infographics, and is prepared for digital presentation on a large projection screen, online, or in print. An international team consisting of historians, teachers, specialists on Jewish culture, survivors, and illustrators worked together on creating Ester.

Miško Stanišić was born in 1966 in Sarajevo, former Yugoslavia. As a refugee from the civil war in Yugoslavia, he came to Stockholm in 1993. Since 2012, he has been based in Amsterdam. He studied General Law at Sarajevo University, and Digital Media & Pedagogy in Stockholm. Since 2000s, he has been working mostly with educational productions, both for adults and youth, using new media as

a tool for reaching pedagogical goals. In 2008, he co-founded the Terraforming network. As its Creative Director, he is engaged in international projects related to teaching and learning about the Holocaust.

Maja STURM & Christoph STURM Universität Osnabrück, Deutschland

Multiperspektivisches Holocaust Learning mit Jugendromanen und Graphic Novels

Vorgestellt wird ein im Deutschunterricht erprobtes multiperspektivisches Lektüreprojekt als Beitrag zu einem zeitgemäßen Holocaust Learning. Vier Lektüren, die parallel gelesen werden, beschäftigen sich aus unterschiedlichen jugendlichen Perspektiven mit Ausgrenzung und Verfolgung in der Nazi-Zeit. Die Texte werfen zwingend die Frage nach den Verhaltensweisen der Hauptfiguren in historischer Zeitgenossenschaft auf und bieten Schülerinnen und Schüler darüber Ansatzpunkte zu Reflexions- und Handlungsoptionen auf unterschiedlichen Ebenen an. Gemeinsame Plateaus wie ein Speed-Dating gehörten zu den Arrangements. Das genuin geschichtsdidaktische Unterrichtsprinzip der Multiperspektivität wurde für den Deutschunterricht adaptiert und trägt auch auf literarischer Ebene der Tatsache Rechnung, dass es nicht die Geschichte gibt.

Die noch immer wenig genutzten, häufig autobiographisch inspirierten Graphic Novels rund um die Thematik, weisen schon aufgrund ihrer speziellen Textur ein besonderes Potenzial auf. Die bisherigen Erfahrungen mit dem Lektüreprojekt in der Schule sollen hier den von uns in universitären und internationalen Kontexten erprobten Zugängen zu Graphic Novels hinsichtlich spezifischer Chancen, aber auch möglicher Schwierigkeiten, gegenübergestellt und diskutiert werden.

Maja Sturm arbeitet als Dozentin (Deutsche Sprache und Literatur, Kunst, Theater) in Osnabrück. Sie ist Schulbuchautorin, Lehramtsausbildende sowie Kontaktperson der Schule für Qualitätsmanagement und talentierten Studierenden mit speziellem Fokus auf interkulturellen Aspekten. Seit 1998 organisiert sie Austauschprogramme und Exkursionen zu Gedenkstätten, wirkte bei einer Anpassung eines US Toleranz-Ausbildungs-Programms mit und erhielt das Fulbright Stipendium im 2014. Sie hält Vorlesungen zum Thema Holocaust, ins Besondere zu ästhetischen Ansätzen, an der Universität Osnabrück in Deutschland.

Dr. Christoph Sturm ist seit 2007 wissenschaftlicher Mitarbeiter und Dozent am Institut für Erziehungswissenschaften an der Universität Osnabrück. Zuvor arbeitete er an den Universitäten Münster und Paderborn. Seit fast 20 Jahren leitet er Seminare zum Thema "Holocaust Learning" und "Human Rights Education". Seit 1995 hat er ebenfalls Austauschprogramme mit Studierenden aus Polen, Frankreich und Israel organisiert sowie Exkursionen zu Gedenkstätten. Er wirkte bei der Anpassung eines US Toleranz-Ausbildungs-Programms "Hands across the campus" für das Amerikansich-Jüdische Komitee mit.

Viktoria SUKOVATA Kharkiv National Karazin University, Ukraine

Holocaust learning and teaching in Ukraine: from the Soviet times to the present day

Teaching about the Holocaust at schools and universities in the Ukraine was absent until the collapse of the Soviet Union. The Soviet textbooks or encyclopedias did not provide information about the Nazi state policy of anti-Semitism and execution of the 'Final Solution' on Soviet territory.

However, despite the fact that the Soviet state did not support university studies of the Holocaust, the subject has been covered in the artistic and literary world. The initial study was *The Black Book of the Holocaust*, a report by the well-known Jewish Soviet writers and journalists, Ilya Ehrenburg and Vasily Grossman, who served as war reporters for the Red Army during World War II. The first film devoted to the Holocaust was made in 1945, based on a novel by the Soviet writer Boris Gorbатов, who also served as a war reporter for the Red Army, and published his novel *The Unvanquished* in 1943.

Still the topic remained on the margins of scholarly and public attention until the 1990s. The situation changed in the post-Soviet Ukraine.

The goal of this presentation is to expose the history of Holocaust teaching and learning in the Soviet times and in the present Ukraine. It will refer to teaching experiences about the Holocaust and the educational significance of the Kharkiv Museum of Holocaust, which was the first museum on this subject in the Ukraine.

Viktoria Sukovata is a Ph. D. and Doctor of Habilitation in Cultural studies, Professor of Theory of Culture Department, Kharkiv National Karazin University, Ukraine. She specializes in Jewish, Holocaust and genocide studies, and has published more than 150 articles in Russian, Ukrainian, Byelorussian, Polish, Serbian, Romanian, Brazilian, Swedish, and American journals.

Isaac TOUITOU Lycée ORT Daniel Mayer, Montreuil, France

Pierre-Jérôme BISCARAT Association Yahad-In Unum, France

Enseigner la Shoah par les lieux: Bilan critique et nouvelles pratiques

Pourquoi se rendre à Auschwitz avec des élèves? Au-delà de sa dimension historique, Auschwitz est considéré comme l'«épicerie de l'Holocauste» par sa portée symbolique. De fait, la visite d'Auschwitz doit-elle être considérée comme une finalité pédagogique ou comme un outil parmi d'autres dans l'apprentissage de la Shoah?

Un partenariat s'est noué entre l'association Yahad-In Unum et le lycée professionnel et technologique ORT-Daniel Mayer de Montreuil pour apporter des réponses concrètes et originales à l'ensemble des questions soulevées par les voyages pédagogiques. Deux voyages ont été organisés dans une large

région autour de Cracovie: le premier avec des enseignants, toutes disciplines confondues (novembre 2016); le second avec 27 élèves de Première (mars 2017). Parmi les objectifs visés: comprendre la richesse d'un monde juif anéanti, redonner de l'histoire aux lieux visités et découvrir de nouveaux sites; impliquer les enseignants aux côtés des guides comme acteurs des visites par la présentation d'exposés historiques; rendre les élèves actifs par la conduite in situ d'interviews de témoins.

Isaac Tuitou est professeur certifié de mathématiques. Il a également occupé des fonctions de directeur adjoint du collège et directeur du primaire de l'Alliance Israélite Universelle des Pavillons/Bois (1995 — 2011). Depuis 2012, il dirige le lycée ORT Daniel Mayer de Montreuil (750 élèves et étudiants). Membre de la Commission Enseignement de la Shoah de la FMS, il a tissé des liens très étroits avec des institutions comme Yad Vashem et le Mémorial de la Shoah (Paris).

Pierre-Jérôme Biscarat est responsable pédagogique de l'association Yahad-In Unum. Il fait partie des conseils scientifiques du Mémorial de Caen et du «Centre de ressources pour la recherche et l'enseignement sur la Shoah à l'Est» de l'université Paris-Sorbonne (Paris IV) — Yahad-In Unum. Il a été membre du service pédagogique de la Maison d'Izieu de 1999 à 2016. Depuis 2010, il siège à la commission «Enseignement» de la Fondation pour la Mémoire de la Shoah. Il est l'auteur d'une trentaine d'articles et de plusieurs ouvrages sur l'histoire, la mémoire et la pédagogie de la Shoah.

Urs URECH Pädagogische Hochschule Nordwestschweiz

Christian MATHIS Pädagogische Hochschule Zürich, Schweiz

Lernen an und mit Lebensgeschichten

Im Vortrag wird ein neues Lehrmittel vorgestellt. Dazu haben wir Lebensgeschichten von jüdischen Frauen und Männern gesammelt, die als damals zehn- bis dreizehnjährige Kinder in die Schweiz geflüchtet waren. Die Schülerinnen und Schüler arbeiten konkret mit Lesekarten. Auf diesen befinden sich die nacherzählten Abschnitte der Lebensgeschichten der jüdischen Flüchtlingskinder zu je konkreten biografischen Aspekten (Ausgrenzung, Vertreibung, Flucht, Ankunft, Leben in der Schweiz u.a.). Zusätzlich sind Aufgaben zum Verständnis, Vernetzen und Weiterforschen formuliert. Auch eine Lebensgeschichte eines aktuellen Flüchtlingskindes aus Syrien wurde analog zu den historischen Beispielen aufgearbeitet.

Indem der Blick auf die individuellen Vergangenheiten gerichtet wird, können die Lebensgeschichten der Flüchtlingskinder der Vergangenheit (bzw. Gegenwart) mit der eigenen Geschichte und Kindheit in Verbindung gebracht werden. Eine doppelte Bedeutung nimmt dabei das Vergleichen ein: Beim Herausarbeiten von Gemeinsamkeiten und Unterschieden, die möglicherweise befremdend wirken, können erstens "empathische Momente" entstehen. Zweitens werden die Lebensgeschichten mit den gesellschaftlichen, politischen, ökonomischen und kulturellen Bedingungen, Ereignissen und Strukturen der Zeit verknüpft.

Urs Urech studierte Soziokulturelle Animation an der Hochschule Luzern (HSLU), nach mehreren Jahren Unterrichtserfahrung in der Schweiz. Er arbeitete als Gastdozent an der Hochschule Luzern, an der Eidgenössischen Hochschule für Sport in Magglingen, an der Fachhochschule Nordwestschweiz (FHNW), an der Hochschule Luzern – Soziale Arbeit, an der Hochschule Zürich – Soziale Arbeit (ZHAW) und an der Hochschule für soziale Arbeit in Lugano.

Prof. Dr. Christian Mathis absolvierte nach mehreren Jahren Unterrichtserfahrung, ein lic. phil. (MPhil) in Geschichte und Erziehungswissenschaften an der Universität Fribourg (Schweiz). Er erwarb seinen Dr. phil. (PhD) in Geschichtsdidaktik an der Carl von Ossietzky Universität in Oldenburg, Deutschland. Seine Forschungsinteressen liegen in den Bereichen: Vorstellungen von Schülerinnen und Schülern in historischen Gegenständen, pädagogisches Wiederaufbau-Modell als Rahmen für Unterrichtsverbesserungen und Lernen von Geschichte sowie Sozialwissenschaften, Unterrichten und Lernen über den Holocaust.

Niina VÄNTÄNEN Kallio Upper Secondary School, Helsinki, Finland

Finnish approach on education about the Holocaust

Finland and education about the Holocaust does not ring many bells when first mentioned. It is not commonly known that Finland managed to save all its Jewish citizens, despite the hundreds of thousands of German troops in the country in 1941-45. The Finnish Jewry was completely safe and a regular part of society throughout the war years. Our country deported a handful of Jews with foreign citizenship to Estonia where all but one were murdered.

Finnish youth is very interested in history. It is one of the mandatory subjects in upper secondary school curricula. Kallio Upper Secondary School, in Helsinki, Finland, has been active in Holocaust education for years. The Holocaust history course includes a full package of tuition and co-operation with the local Jewish community, university scholars, filmmakers and cultural institutions. Our approach provides an insight into the Finnish education system's best sides. It is a multidisciplinary module including content from several subjects and it is based on education outside of the classroom. Because Finnish Jews escaped the Holocaust, we do not have many survivors in our country. A study trip to Poland is also included and it provides history for all the senses.

Niina Vääntänen (MA in History, Helsinki University) has worked at Kallio Upper Secondary School in Helsinki since 2006. She has a deep interest in human rights issues and has participated in a variety of international training modules in education about the Holocaust. In addition to her work as a history and social sciences teacher, she is also a textbook author for both history and social sciences. Currently, she is working for the leading Finnish eLearning publishing company, Tabletkoulu. Since 2016, she has been assigned to work as one of the expert teachers in Helsinki City Educational Committee's digital reform.

Renaud VIEUGUET Lycée Anna de Noailles, Evian-les-Bains, France

Auschwitz-Birkenau : un lieu touristique ?

Comment enseigner la singularité d'un lieu de mémoire et d'histoire à des étudiants en tourisme.

Cette communication portera sur une expérience particulière d'enseignement en BTS tourisme dans le cadre de la matière «Tourisme et territoire». Il s'agit d'une formation post-Bac effectuée dans un contexte scolaire et destinée à développer les compétences des étudiants pour travailler dans le tourisme. Dans le cadre d'un chapitre consacré à l'Europe, continent le plus visité dans le monde, une étude de cas est dédiée au thème «Auschwitz : un lieu touristique ? ». Il s'agit de remobiliser et approfondir les connaissances des étudiants à propos de la Shoah, sujet qu'ils ont étudié de manière plus ou moins poussée durant leurs études secondaires.

Réfléchir aux problématiques que soulève la visite touristique d'un lieu de mémoire et d'histoire devenu le symbole de la Shoah, identifier les dérives et problèmes liés à une fréquentation massive et examiner les solutions mises en place, tels sont les enjeux de cette étude de cas. Celle-ci mobilise les connaissances des étudiants par l'intermédiaire de photos personnelles prises en janvier 2005 lors d'un voyage d'étude organisé par le Mémorial de la Shoah à Auschwitz-Birkenau. Les étudiants réalisent ensuite des recherches à partir d'une sélection d'articles sur le sujet.

Renaud Vieuguet est professeur agrégé d'histoire et certifié d'histoire-géographie depuis 2001. Il est titulaire d'un master d'histoire économique et sociale obtenu en 2003 à l'Université Pierre Mendès France de Grenoble. Il a été doctorant de 2003 à 2005 à l'Université Paris XIII et a enseigné en collège, lycée et université en tant que chargé de travaux dirigés (TD). Depuis 2006, il enseigne au lycée Anna de Noailles d'Evian-les-Bains dans les séries générales et technologiques et principalement en BTS tourisme. Il est également référent international de son lycée.

Ulrike VORDERMARK Gymnasium und Universität Bochum, Deutschland

Opfer als Akteure: Die Geschichte der NS-Judenverfolgung in der individuellen Perspektive des Fußballnationalspielers Julius Hirsch

Der Vortrag stellt eine Unterrichtssequenz zu dem in Auschwitz ermordeten Fußballnationalspieler Julius Hirsch vor. Ziel dieser Sequenz ist das Motivieren von wenig geschichtsinteressierter Schülerklientel über Identifikationsangebote, die Förderung von Empathie durch eine individuelle Perspektive sowie die Sichtbarmachung jüdischer Opfer der NS-Verfolgung als eigenständige Akteure.

Anhand der Biographie von Julius Hirsch lassen sich zentrale Phasen und Ereignisse der NS-Verfolgung nachvollziehen. Die vorhandenen Quellen sind

inhaltlich einfach und auch für eine heterogene Schülerschaft „sprachsensibel“ einsetzbar. Die späte Aufarbeitung der NS-Verstrickung durch die bundesdeutschen Sportvereine und die Bedeutung des 2005 ins Leben gerufenen Julius Hirsch-Preises bieten zudem Raum für eine Auseinandersetzung der Jugendlichen mit Möglichkeiten der historischen Erinnerung. Weiterhin ist eine Thematisierung des Holocaust ohne Rückgriff auf Bilder der Konzentrationslager oder zu detaillierte Schilderungen des Grauens möglich.

Abschließend sollen auch die Grenzen des gewählten Ansatzes thematisiert werden: Nicht zuletzt stellt der Blick auf die Ausnahmefigur eines „Fußballhelden“ auch eine Verengung dar, da das alltäglichere Schicksal anderer Opfer damit nicht vergleichbar ist.

Dr. Ulrike Vordermark (PhD, Düsseldorf 2007) ist Lehrerin (Geschichte, Latein, Deutsch - derzeit vor allem Deutsch als Zweitsprache) an einem Gymnasium in Bochum/Deutschland. Zudem ist sie Lehrbeauftragte an der Universität Bochum. Von 2000-2011 hat sie als wissenschaftliche Mitarbeiterin an den Universitäten Düsseldorf, Hagen und Bochum gearbeitet. Sie ist Autorin des Buches *Das Gedächtnis des Todes. Die Erfahrung des Konzentrationslagers Buchenwald im Werk Jorge Semprúns* (2008). Weitere Veröffentlichungen beziehen sich u.a. auf das literarische und wissenschaftliche Werk H.G. Adlers.

Felicia WALDMAN University of Bucharest, Romania

59

Learning about the Holocaust by visiting 'lieux de mémoire' of lost life and culture

Extracurricular activity organized with 11th graders at the Lauder Reut Educational Complex during the Alternative School Week.

One of the effects of the Romanian Holocaust was the disappearance of the 500-year-old Sephardic presence in Bucharest. The main Sephardic synagogue, built in 1819, was entirely destroyed by the Legionnaires in January 1941; the Sephardic community was dismantled at the end of World War II, and the former Sephardic neighborhood was subsequently erased by the communists. Today very few traces remain of this long history.

Our educational project is aimed at making students aware of the importance of remembering the life, culture and contribution to the city's economy and urban development that was lost during the Holocaust. Based on information they have to gather from several sources, students have to search for Jewish buildings still standing and Jewish streets still existing in the former Sephardic neighborhood, identify and photograph them, write a short presentation and upload them on a webpage created for this project. At the end of the Alternative School Week, they have to present their discoveries to their peers and explain the meaning of the Holocaust from this particular perspective. They are allowed to work in teams. The best presentation receives a prize.

Felicia Waldman is associate professor and coordinates the Center for Hebrew Studies at the University of Bucharest. She is Affiliated Professor of the University of Haifa and guest professor of the Romanian Diplomatic Institute in Bucharest. Her expertise covers Jewish mysticism, Holocaust education in Romania and the Romanian Jewish heritage. She has published 4 books, 3 collective volumes and over 30 articles on these topics. She coordinated 12 international research projects on Romanian Jewish history and heritage and was invited to deliver papers in over 70 international conferences. She is Deputy Head of the Romanian Delegation to the International Holocaust Remembrance Alliance.

Dorothee WEIN Center für Digitale Systeme, Freie Universität Berlin, Deutschland

Die Online-Anwendung “Lernen mit Interviews. Zeugen der Shoah”

Die mündlich überlieferte Geschichte der Shoah befindet sich in einer Zeit des Übergangs: Begegnungen mit den Zeugen der nationalsozialistischen Verbrechen sind immer seltener möglich. Die an der Freien Universität Berlin entwickelte digitale Lernumgebung “*Lernen mit Interviews. Zeugen der Shoah*” kann keinen Dialog mit einem Überlebenden stiften, aber sie kann die Begegnung mit einem Video-Interview in einem digitalen Raum ermöglichen.

Zu jedem Film wurden Arbeitsvorschläge für eine Annäherung an Themen, Erzählungen und Quellengattung entwickelt. Diese können direkt im Arbeitsfenster der Lernumgebung bearbeitet werden. Dafür stehen Materialien, wie historische Fotografien u.a. zur Verfügung. Alle Arbeitsergebnisse können kombiniert, präsentiert oder ausgedruckt werden.

Die Lernplattform wird vorgestellt und es wird gezeigt, welche didaktischen Konzepte und methodischen Ansätze sie bietet, um eine sinnvolle Kontextualisierung und selbständige Interpretation der komplexen Quellengattung zu ermöglichen. Zudem soll dargestellt werden, inwiefern die Plattform eine Fokussierung auf die Perspektiven der Überlebenden vornimmt und warum mit ihr daher ein notwendiger, aber nicht hinreichender Zugang eines Lernens über den Holocaust im Land der Täter (aber auch anderswo) möglich ist.

Dorothee Wein (*1970), wissenschaftliche Mitarbeiterin am Center für Digitale Systeme der Freien Universität Berlin, studierte Politikwissenschaften und Außer-europäische Ethnologie in Marburg. Mitarbeiterin von Gedenkstätte und Museum Sachsenhausen für die Dauerausstellungen „Medizin und Verbrechen 1936-1945“ und „Das Konzentrationslager Sachsenhausen“. Publierte zur Geschichte des KZ-Außenlagers Hailfingen. Seit 2008 an der FU Berlin für die Konzeption von digitalen Bildungsangeboten mit Video-Interviews zuständig, zuletzt hat sie das Konzept zur Online-Anwendung “Lernen mit Interviews” entwickelt.

Emmanuelle WOLFF Etablissement primaire de Beaulieu, Lausanne, Suisse

Enseigner la Shoah aux plus jeunes par une pédagogie et du matériel adapté

Comment parler de la Shoah aux enfants ? C'est dans le souci de répondre à cette question que l'association «L'enfant et la Shoah» a été créée en 1997. Elle a pour objectif de soutenir l'enseignement auprès des plus jeunes de l'histoire du génocide des Juifs pendant la Seconde Guerre mondiale. C'est à cet effet qu'elle propose des ressources pédagogiques permettant un travail transversal avec les élèves.

Cette communication portera en particulier sur un atelier-exposition, «Enfants juifs 1939-1945», retraçant l'histoire d'enfants juifs présents en France à la veille de la guerre, de leur exclusion à leur sauvetage. A partir de documents d'archives variés, cet atelier-exposition invite les élèves à réfléchir aux conséquences universellement désastreuses de l'exclusion et du racisme. Il est composé de 11 panneaux autoportants, de 8 pochettes d'archives se prêtant au travail d'analyse, d'un livret d'exploitation pédagogique comprenant des questionnaires pour encadrer cette analyse, ainsi que des informations complémentaires pour les enseignants. L'ensemble du dispositif permet aux élèves de synthétiser leur travail et leur réflexion par la définition de quelques mots clés, dont la mise en commun permet d'établir un corpus des «mots de la classe».

Emmanuelle Wolff est enseignante de classes primaires. Depuis une dizaine d'années, elle est la responsable pédagogique de l'association «L'enfant et la Shoah-Yad Layeled» et, depuis deux ans, sa représentante suisse. A ce titre, elle a participé à la création des deux expositions-ateliers proposées par l'association. Elle travaille actuellement à l'élaboration d'un nouveau matériel intégrant encore plus nettement la dimension éthique et civique dans le travail de réflexion demandé aux élèves.

Index des intervenants / Speakers index

Adacher Davide	22	Mkayton Noa	21
Adeyeri James Olusegun	23	Moisan Sabrina	24
Bande Alexandre	23	Nestian Sandu Oana	41
Barnavi Elie	19	Ninhos Claudia	41
Bélanger Audrey	24	Novis Deutsch Nurit	42
Bigler Erika	25	Obermair Robert	43
Biscarat Pierre-Jérôme	55	Phillips Carson	44
Cole Tony	25	Piotrowska Anna	44
Dezutter Olivier	24	Polak Karen	45
Doulami Evgenia	26	Pugatsch Dominic	46
Dreier Werner	19	Rigotto Patrizia	46
Eckmann Monique	20	Rion Valery	47
Elizova Elena	27	Rühl Otto	48
Fabbro Regina	27	Schallié Charlotte	49
Fontana Laura	28	Schmidt Sophie	49
Gautschi Peter	29	Schmidtmann Christian	50
Gavronowa Julia	30	Shulman Spaar Ilona	51
Gentillin Olivetta	30	Shachar Madene	52
Golisch Stefanie	31	Simó Marta	52
Graff Séverine	32	Stanišić Miško	53
Guimonnet Christine	32	Sturm Christoph	54
Gunzenreiner Johannes	33	Sturm Maja	54
Haydn Terry	34	Sukovata Viktoria	55
Jackson Darius	25	Torres Marta	41
Jah Akim	35	Touitou Isaac	55
Kaiser Wolf	35	Urech Urs	56
Kolpatzik Andrea	36	Väntänen Niina	57
Krasniqi Malaj Albana	37	Vieuguet Renaud	58
Kroke Roman	38	Vieira Carla	41
Lettermann Eva	38	Vordermark Ulrike	58
Liepach Martin	39	Waldman, Felicia	59
Mathis Christian	56	Wein Dorothee	60
Maws Alex	40	Wolff Emmanuelle	61
Metzger Thomas	33		

COMITÉ SCIENTIFIQUE/SCIENTIFIC COMMITTEE

Monique Eckmann (HES-SO, Genève)

Nadine Fink (HEP Vaud)

Peter Gautschi (PH Luzern)

Nathalie Masungi (HEP Vaud)

COMITÉ D'ORGANISATION LOCAL/LOCAL STEERING COMMITTEE

Unité d'enseignement et de recherche Sciences Humaines et Sociales: (HEP Vaud)

Nadine Fink (responsable du comité d'organisation)

Philippe Hertig (responsable de l'UER SHS)

Nathalie Masungi

Sandrine Dreyfuss

Noémie Baume Boillat

Unité communication: (HEP Vaud)

Barbara Fournier

Marie Cantoni-Uldry

Mehdi Mokdad

La manifestation est organisée dans le cadre de l'année de la présidence suisse de l'International Holocaust Remembrance Alliance.

Die Veranstaltung wird im Rahmen des Jahres des Schweizer Vorsitzes der International Holocaust Remembrance Alliance organisiert.

The event is organized on occasion of the year of Switzerland's chairmanship of the International Holocaust Remembrance Alliance.

En partenariat avec:
In Partnerschaft mit:
In partnership with:

PH LUZERN
PÄDAGOGISCHE
HOCHSCHULE

GDH

Didactica Historica

Avec le soutien de:
Mit Unterstützung von:
With support of:

Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation SEFRI
Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation SBFI
State Secretariat for Education, Research and Innovation SERI

Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique CDIP
Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektionen EDK
Swiss Conference of Cantonal Ministers of Education EDK

Département fédéral des affaires étrangères DFAE
Eidgenössisches Departement für auswärtige Angelegenheiten
Federal Department of Foreign Affairs FDFA

hep/

Haute école pédagogique
du canton de Vaud
Avenue de Cour 33
CH-1007 Lausanne

Tél.: +41 21 316 92 70

www.hepl.ch